

# HÍREK ÉS FELHÍVÁSOK

Tisztelt olvasóink!

Folyóiratunk a jövőben is folyamatos és *pontos* tájékoztatást szeretne adni a szakma hazai és külföldi rendezvényeiről, konferenciákról, továbbképzésekről, valamint a különböző ösztöndíj-kiírásokról és egyéb, a szakmát érintő eseményekről. Ahhoz, hogy minél pontosabb információkkal szolgálhassunk, szükségünk van a szervező, illetve a lebonyolító intézmények együttműködésére.

Továbbra is kérjük, juttassák el szerkesztőségünkbe ilyen jellegű híreiket, hogy ne csak az egész világot Interneten bejárva értesüljünk az itthoni eseményekről. Kérjük ezt azért is, hogy *időben* közzé tehessük őket, és minél több érdeklődő tudomást szerezhessen a küszöbön álló *hazai* szakmai eseményekről.

Együttműködésüket előre is köszönöm.

Szablyár Anna  
rovatvezető

## KONGRESSZUSI NAPTÁR

Április 5–9.

39. IATEFL konferencia és vásár

Színhely: Cardiff, Wales,

Egyesült Királyság

Felvilágosítás: Joana Salazar Noguera

E-mail: [glenda@iatefl.org](mailto:glenda@iatefl.org)

Web: <http://www.iatefl.org>

Április 7–9.

XV. Magyar Alkalmazott Nyelvészeti  
Kongresszus

Színhely: Miskolc

Téma: A világ nyelvei – a nyelvek világa  
Soknyelvűség a gazdaságban, a tudomá-  
nyban és az oktatásban

Felvilágosítás: Takács Zoltánné, Miskolci

Egyetem, Alkalmazott Nyelvészeti

Tanszék

3515 Miskolc-Egyetemváros

Telefon: (46) 565-465

Fax: (46) 565-111/17-66

E-mail: [nyebeata@gold.uni-miskolc.hu](mailto:nyebeata@gold.uni-miskolc.hu)

Április 7–10.

EXPOLINGUA

Színhely: Madrid, Spanyolország

Felvilágosítás:

Web: <http://www.expolingua.es>

Április 15–17.

19. Nemzetközi elméleti és alkalmazott nyelvészeti konferencia

Színhely: Thessaloniki, Görögország

Felvilágosítás: Assoc. Prof. Ianthi-Maria  
Tsimpli

Aristotle University,

School of English,

541 24 Thessaloniki,

E-mail: [symposium17@enl.auth.gr](mailto:symposium17@enl.auth.gr)

Fax: +30 2310 997432

Április 28.

A Holland Alkalmazott Nyelvészeti  
Egyesület (ANELA) tavaszi találkozója

Színhely: Utrecht, Hollandia

Felvilágosítás:

Web: [http://www.anela.nl/](http://www.anela.nl/studiedag.html#call)

[studiedag.html#call](http://www.anela.nl/studiedag.html#call)

Április 28–30.

Látás, megértés és tanulás a mobil  
korszakban

Felvilágosítás: Iris Zamfirache, MTA

Filozófiai Kutatóintézet

e-mail: [iris@phil-inst.hu](mailto:iris@phil-inst.hu)

Web: <http://www.fil.hu/mobil/2005/>

**Április 29–május 5.***IV. Nemzetközi Németnyelvi Olimpia***Színhely:** Varsó, Lengyelország**Felvilágosítás:****Web:** <http://www.idvnetz.org/veranstaltungen/4ido2005.htm>**Május 5–7.***33. Német mint idegen nyelv konferencia***Színhely:** Jéna, Németország**Felvilágosítás:****Web:** <http://www.fadaf.de/deltagungen/jahrestagung>**Május 13–14.***12. Fordítási konferencia***Színhely:** Porto, Portugália**Felvilágosítás:****Web:** <http://www.isai.pt/index4.html>**Május 19–21.***Az ALTE (Association of Language Testers in Europe) nemzetközi konferenciája***Színhely:** Berlin, Németország**Felvilágosítás:****E-mail:** [alte@ucles.org.uk](mailto:alte@ucles.org.uk)**Web:** [http://www.alte.org/further\\_info/berlin/](http://www.alte.org/further_info/berlin/)**Május 19–21.***17. Nemzetközi idegen/második-nyelv-elsajátítási konferencia***Színhely:** Szczyrk, Lengyelország**Felvilágosítás:****E-mail:** [enoffice@ares.fils.us.edu.pl](mailto:enoffice@ares.fils.us.edu.pl)**Web:** <http://uranos.cto.us.edu.pl/~icfsla/>**Május 29–31.***7. Nemzetközi konferencia a magyar nyelv szerkezetéről (ICSH)***Színhely:** Veszprém**Felvilágosítás:** MTA Nyelvtudományi

Intézet, H-1068 Budapest, Benczúr u. 33.

**E-mail:** [icsh7@nytud.hu](mailto:icsh7@nytud.hu)**Web:** <http://www.nytud.hu/englcsh7.html>**Május 30–31.***EAMT (European Association for Machine Translation) konferencia***Színhely:** Budapest**Felvilágosítás:****Web:** <http://www.eamt.org>**Június 1–4.***21. Skandináv nyelvészeti konferencia***Színhely:** Trondheim, Norvégia**Felvilágosítás:** Det historisk-filosofiske

fakultet, NTNU, 7491 Trondheim;

**Telefon:** (+47) 73 59 65 95;**Fax:** (+47) 73 59 10 30**E-mail:** [hf-fak@hf.ntnu.no](mailto:hf-fak@hf.ntnu.no);[21scl@hf.ntnu.no](mailto:21scl@hf.ntnu.no)**Web:** <http://www.hf.ntnu.no/>**Június 9–11.***A Kínai Nyelvészetek Nemzetközi Egyesületének 13. találkozója***Színhely:** Leiden, Hollandia**Felvilágosítás:****Web:** <http://www.iias.nl/ACL13>**Június 23–25.***A fordítás és a tolmácsolás interdiszciplináris aspektusai***Színhely:** Pécs**Felvilágosítás:****Web:** <http://www.ktk.pte.hu/transkonf>**Július 7–10.***Franciatanárok világtalálkozója***Színhely:** Quebec, Kanada**Felvilágosítás:****Web:** <http://www.frenchteachers.org/>**Július 24–29.***Az AILA (Association Internationale de Linguistique Appliquée) XIV. világtalálkozója***Színhely:** Madison, WI, USA**Felvilágosítás:** Richard F. Young**E-mail:** [ryoung@wisc.edu](mailto:ryoung@wisc.edu)**Web:** <http://www.aila2005.org>

**Július 22–27.**

*X. Nemzetközi konferencia  
a gyermeknyelvkutatásról*

**Színhely:** Berlin, Németország  
**Felvilágosítás:** Gisela Klann-Delius  
**E-mail:** [vp3@fu-berlin.de](mailto:vp3@fu-berlin.de) +  
[gyzheel@zedat.fu-berlin.de](mailto:gyzheel@zedat.fu-berlin.de)  
**Web:** [http://www.zas.gwz-berlin.de/  
events/iascl](http://www.zas.gwz-berlin.de/events/iascl)

**Július 31–Augusztus 3.**

*XIV. Európai olvasási konferencia*

**Színhely:** Zágráb, Horvátország  
**Felvilágosítás:**  
**Tel.:** 385 1 370 30 88  
**Fax:** 385 1 370 30 92  
**E-mail:** [congress@event.hr](mailto:congress@event.hr),  
[www.event.hr](http://www.event.hr)  
**Web:** [http://www.hcd.hr/conference/  
index.php](http://www.hcd.hr/conference/index.php)

**Augusztus 1–6.**

*XIII. Nemzetközi  
Némettanár-konferencia*

**Színhely:** Graz, Austria  
**Felvilágosítás:**  
**Web:** <http://www.idt-2005.at/>

**Augusztus 4–7.**

*A Nemzetközi Fordítászövetség XVII.  
világkongresszusa*

**Színhely:** Tampere, Finnország  
**Felvilágosítás:** FIT 2005 Congress  
Secretariat  
Tampere Conference Service Ltd  
Hämeenkatu 13 B  
FI-33100 Tampere, Finland  
**Web:** [http://www.fit-ift.org/english/  
meetings.html](http://www.fit-ift.org/english/ meetings.html)

**Augusztus 24–27.**

*EUROCALL 2005*

**Színhely:** Krakkó, Lengyelország  
**Felvilágosítás:**  
**E-mail:** [info@eurocall-languages.org.pl](mailto:info@eurocall-languages.org.pl)  
**Web:** [http://www.eurocall-  
languages.org.pl](http://www.eurocall-languages.org.pl)

**Augusztus 26–szeptember 3.**

*11. Nemzetközi  
germanistakongresszus*

**Színhely:** Párizs, Franciaország  
**Felvilágosítás:**  
**Web:** [http://www.ivg.paris4.sorbonne.fr/  
kongress.html](http://www.ivg.paris4.sorbonne.fr/kongress.html)

**Szeptember 8–11.**

*Német mint idegen nyelv  
európai módon*

**Színhely:** Budapest  
**Felvilágosítás:**  
**Web:** [http://www.daf-netzwerke.org/  
tagungen/ergebnisse/konferenz2005-10/](http://www.daf-netzwerke.org/tagungen/ergebnisse/konferenz2005-10/)

**Szeptember 14–17.**

*EuroSLA (European Second Language  
Association) konferencia*

**Színhely:** Dubrovnik, Horvátország  
**Felvilágosítás:**  
**E-mail:** [christine.dimroth@mpi.nl](mailto:christine.dimroth@mpi.nl)  
**Web:** <http://www.unizg.hr/eurosla2005>

**Október 3–6.**

*21. Nyelvoktatás-módszertani  
kongresszus*

**Színhely:** München, Németország  
**Felvilágosítás:**  
**Web:** <http://www.dgff2005.lmu.de>

**Október 29–30.**

*4. Nemzetközi kommunikációs és  
fordítástudományi konferencia*

**Színhely:** Temesvár, Románia  
**Felvilágosítás:**  
**E-mail:** [dc@ceft.utt.ro](mailto:dc@ceft.utt.ro)

## Beszámoló a keleti nyelvek oktatásával foglalkozó konferenciáról

A budapesti Gazdasági Főiskola Külkereskedelmi Főiskolai Kara Keleti Nyelvek Tanszékének szervezésében 2004. március 12-én került sor *A keleti nyelvek oktatásának gazdasági, kulturális vonatkozásai, és európai uniós csatlakozásunk* című konferenciára, amelyet az Oktatás Minisztérium Világ-Nyelv Programja támogatott. A konferencia figyelmének középpontjában elsősorban a rendező intézményben tanított három távolkeleti nyelv: a kínai, japán és a koreai állt.

Hidasi Judit (Kanda Egyetem, Japán) bevezető előadásában a rendező fél keleti nyelvek oktatásával kapcsolatos tevékenységét mutatta be („A Keleti Nyelvek Tanszék múltja és jelene”), kiemelve azt a tényt, hogy ezen a főiskolán indult meg a II. világháború után elsőként a magyar felsőoktatásban a japán nyelv oktatása nem fakultatív keretben, azaz a tanterv szerves részeként (1984). Ugyanez vonatkozik a koreai nyelv oktatására is, amely a magyar-koreai diplomáciai kapcsolatok felvételét követően, 1989 szeptemberében kezdődött. Másik előadásában („A keleti nyelvek oktatásának helyzete hazánkban: eredmények és feladatok az EU-csatlakozás fényében”) felhívta a figyelmet arra az érdekes jelenségre, hogy világszerte a nyelvi erőviszonyok bizonyos átrendeződése tapasztalható, így például a japán és a kínai előretörése a francia és a német ellenében (a japánt 2 millióan tanulják). Fontos feladatként jelölte meg a keleti nyelvek oktatásának, vizsgáztatásának olyan jellegű átalakítását, amely jobban illeszkedik a Közös Európai Referenciakeret követelményeihez. Hernádi András (MTA Világgazdasági Kutatóintézet) azokat a problémákat és lehetőségeket vázolta, amelyekkel a magyar külkereskedelem szembesül EU-csatlakozásunkat követően („A távol-keleti térség és hazánk külgazdasági kapcsolatai, az EU-csatlakozás utáni lehetséges változások”).

Eschbach-Szabó Viktória (Tübingeni Egyetem) „A távol-keleti nyelvek és kultúrák oktatása az Európai Unióban” című előadásában felhívta a figyelmet arra, hogy az EU aktuális nyelvi programja (Promoting language learning and linguistic diversity) nem tesz különbséget fontosabb vagy nem fontosabb nyelvek között és nem korlátozza a nyelvi programot az európai nyelvekre. A japán nyelv USA-beli népszerűségéről és oktatásáról szólván megemlítette, hogy a japánt – és más nyelveket is – nemcsak mint idegen nyelveket, hanem mint kulturális tartalmakat kell tanítani. Mohr Richárd (East-info Kft és BGF Keleti Nyelvek Tanszék) a kínai nyelvoktatás gyakorlatibb jellegű átalakításának szükségességét emelte ki „A kínai nyelv oktatásának gazdasági vonatkozásai” című előadásában. Kínában igen nagy a kereslet az európai szokásokat és nyelveket jól ismerő, kínaiul tudó magyar szakemberek iránt. Salát Gergely (ELTE Kínai Tanszék) szintén a gazdasági vonatkozások fontosságát emelte ki, s részletesen ismertette a kínai nyelvet oktató hazai intézmények helyzetét, problémáit („A kínai nyelv oktatása a magyar felsőoktatásban, munkaerőpiaci lehetőségek”). Székács Anna (BGF Keleti Nyelvek Tanszéke) „A japán nyelv oktatásának gazdasági vonatkozásai” című előadásában a japán nyelv tanulása iránti igény ugrásszerű emelkedését emelte ki a hazai rendszerváltást követően, és ismertette a japán stúdiumok szervezeti kereteit. Részletes adatokat közölt a japán befektetések növekedéséről, a beutazó turizmus fejlődéséről, s ennek nyelvi igényeiről. Sato Noriko (BGF Keleti Nyelvek Tanszéke) „Új módszerek, rejtett dimenziók az írásjegyek oktatásában” című előadásában ismertetete a japán írásrendszer sajátosságait, s azokat a mnemotechnikai eljárásokat, amelyek megkönnyíthetik a kínai, japán és (részben) a koreai nyelv ta-

nulását igen nehézé, következképpen időigényessé tevő kínai ideografikus írás elsajátítását. Osváth Gábor (BGF Keleti Nyelvek Tanszéke) a legkevésbé ismert és elismert távol-keleti nyelv, a koreai oktatása mellett szóló érveket foglalta össze és vázolta a koreai nyelv oktatásának jelenlegi helyzetét hazánkban. A BGF Külkereskedelmi Karon folyó nyelvoktatás mellett az ELTE Belső-Ázsiai Tanszék szervezésében indult meg 1997-ben a 4 féléves Koreai Nyelv és Kultúra Program, amely szakká kíván fejlődni. Nyelv és kultúra szoros kapcsolatára, más civilizációk megismerésének fontosságára utalt Németh Pál (BGF Keleti Nyelvek Tanszéke) igen aktuális témát érintő előadása, amely Európa és az iszlám viszonya a múltban és a jelenben címet viselte.

Az előadásokat követő vitában elhangzott, hogy a bolognai folyamat megkövetelte reformok legnagyobb vesztese várhatóan a fel-

sőoktatásban folyó nyelvoktatás lesz. Ez különösen hátrányosan érinti a BGF Keleti Nyelvek Tanszékét, hiszen a 2005-től vagy 2006-tól bevezetendő új főiskolai tantervben mindössze 3 félév jut egy idegen nyelv oktatására a korábbi 6 helyett. Ez valamennyi olyan nyelv oktatását lehetetlenné teszi, amelyeket kezdő szintről oktattunk korábban (elsősorban a keleti nyelvekről van szó). A tanszék mindent megtesz annak érdekében, hogy olyan megoldást találjon, amely lehetővé teszi a kicsi, de értékes nyelvoktató műhely fennmaradását.

A konferencia előadásait tartalmazó kötet (szerkesztette Székács Anna) térítésmentesen igényelhető a következő címen: BGF Külkereskedelmi Főiskolai Kar, Keleti Nyelvek Tanszéke. Budapest, 1165 Diósy u. 22-24. Fax: 407-1572.

Osváth Gábor

## Klett-nap nyelvtanárok számára

A magyar közoktatásban is bevált német tankönyveiről híres Klett Kiadó magyarországi jelenlétének tizedik évfordulója alkalmából egész napos, nyílt rendezvényt tartott 2004. november 20-án a budapesti Grand Hotel Hungáriában, amelyen több száz német és spanyol szakos tanár vett részt szerte az országból. A kiadónak széles a kínálata: közoktatásra szánt tankönyvcsaládokon kívül megjelentet vizsgafelkészítőket, készségfejlesztő- és nyelvtani gyakorlókönyveket, országismereti könyveket, gazdasági német tankönyveket, könnyített olvasmányokat, szótárokat és módszertani anyagokat is. Legutóbb pedig két spanyol nyelvkönyvvel gazdagodott a palettája.

A Klett Kiadó ügyvezetőjének, Szaniszló Szilviának a köszöntője után egymással párhuzamosan folytak az előadások. A német szekcióban Birgit Knacke, az Ernst Klett Sprachen referense módszertani útmutatóval szolgált az általános iskolai némettanításban

használt és most teljesen átdolgozott *Das neue Deutschmobil* tankönyvcsaláddhoz. Kóczyán Nóra, a Klett kiadó referense a *Deutsch ist IN* nyelvkönyvcsaládot mutatta be, amelynek idén megjelent első kötete olyan középiskolásoknak készült, akik második idegen nyelvként választják a németet. Az új nyelvkönyv épít a már meglévő nyelvtanulási stratégiákra, ezenkívül kontrasztív, felismerteti és tudatosítja az anyanyelvvel és az első idegen nyelvvel való hasonlóságokat, illetve különbségeket. 2. és 3. kötete a következő évben várható.

Középkolásoknak készült a Klett Kiadó *PLUS* című érettségi-felkészítő sorozata is, melyek az alapkészségek (olvasás, hallás utáni értés, beszéd- és íráskészség) fejlesztését szolgálják.

Ebéd után Birgit Knacke ismertette a *PONS Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache* című új szótárt, mely kifejezetten a németet idegen nyelvként tanuló diákoknak

szól, átfogóbb, aktuálisabb és modernebb, mint jelenleg kapható hasonló többi egynyelvű szótár.

Nagy érdeklődés övezte a *Deutsch mit Grips* tankönyvcsalád bemutatóját. Miután Kóczián Nóra röviden ismertette a magyar középiskolákban egyre népszerűbb tankönyvcsaládot, az egyik szerzőtől, Szablyár Annától beszámolót hallottunk arról, hogy miként illeszkedik a *Deutsch mit Grips* az új Közös Európai Referenciakerethez és hogyan használható az új típusú érettségire való felkészítés során.

Végül Birgit Knacke ismertette a Klett Kiadó új vizsgaanyagait: *Mit Erfolg zu Start Deutsch, So geht's – Zertifikat Deutsch*. A komplett könyvcsaládok az önálló és a tanfolyamon való tanulást és a sikeres vizsgát is garantálják.

A spanyol szekció *Nyelvoktatási tanulmányok elemzésének és értékelésének szempontjai* című műhelyfoglalkozását a spanyol mint idegen nyelv módszertanának egyik

legkiemelkedőbb szaktekinvélye, Neus Sans vezette, aki számos tankönyv szerzője és a barcelonai székhelyű Difusión egyik alapítója. Neus a kommunikatív nyelvoktatás, azon belül pedig a feladatközpontú („por tareas”) módszer képviselője. Reméljük, hogy korunk legmodernebb szemléletű spanyol nyelvkönyvei a magyar nyelvoktatás-kultúrát is gazdagítani fogják, és egyre több helyen tanítják majd a spanyolt a korszerű *Gente* vagy *Socios* című tankönyvekből.

A hasznosan telt nap jó hangulatát a Klett Kiadónak sikerült tovább fokoznia, ugyanis minden egyes résztvevőt megajándékozott egy-egy könyvvel, egy finom ebéddel, a rendezvényt pedig tombola zárta, ahol a szerencsés nyertesek németes fegyelemmel, illetve spanyolos lezserséggel vették át a hasznos és értékes nyereményeket.

Köszönjük, Klett, jó volt együtt!

*Dálnokiné Pécsi Klára és  
Renteria Anna-Mária*

### MANYE vitasorozat

Az ELTE Múzeum körüli D épületében 2005. január 17-én a Magyar Alkalmazott Nyelvészek és Nyelvtanárok Egyesülete alkalmazott vitasorozata keretében nyilvános ülésre került sor „A melléknév – kontrasztív szempontból” címmel. A vitaülés első felében előadások hangzottak el a melléknévről, a második felében kérdések, hozzászólások hangzottak el a vitaindító előadásokkal kapcsolatban. Sorrendben az elhangzott előadások:

- Geccsó Tamás (ELTE BTK): A melléknévről, mint hagyományos értelemben vett szóosztálynak a státusa a nyelvtudomány történetében.
- Váradi Tamás (Miskolci Egyetem): Melléknéves szerkezetek angol-magyar párhuzamos korpuszban.
- Székely Gábor (Nyíregyházi Főiskola): Melléknévek és határozószók magyar, német és orosz összehasonlításban.
- Laczik Mária (Nyíregyházi Főiskola): Viszonyító értelmű melléknévek minősítő használata az olasz, orosz és a magyar nyelvben.

A négy vitaindító előadást követően Székács Anna – felkért hozzászólóként – a japán melléknévek morfológiai és szintaktikai sajátosságairól tartott kiselőadást. Ezt követte az előadók, a témát kutatók és a szép számban megjelent érdeklődők közötti beszélgetés, véleménycsere. A vitasorozat keretében első ízben fordult elő, hogy egy szűkebb lexikai kategória alkotta a vita tárgyát.

*Laczik Mária*  
a vitaülés vezetője

## **A XI. évfolyam 1. számának szerzői**

ABLONCZYNÉ MIHÁLYKA LÍVIA, Széchenyi István Egyetem, Idegen Nyelvi és Kommunikációs Tanszék, Győr  
B. NAGY ÁGNES, Pécsi Tudományegyetem, Bölcsészettudományi Kar, Nyelvtudományi Tanszék  
BEDŐ ÉVA, Országos Közoktatási Értékelési és Vizsgaközpont  
CSIZÉR KATA, Eötvös Loránd Tudományegyetem, Angol Alkalmazott Nyelvészeti Tanszék  
DÁLNOKINÉ PÉCSI KLÁRA, Baár–Madas Református Gimnázium, Budapest  
DORÓ KATALIN, Szegedi Tudományegyetem Angoltanár-képző és Alkalmazott Nyelvészeti Tanszék  
FARKAS JUDIT, Pécsi Tudományegyetem, Bölcsészettudományi Kar, Nyelvtudományi Tanszék  
KLAUDY KINGA, Miskolci Egyetem, Alkalmazott Nyelvészeti Tanszék és Eötvös Loránd Tudományegyetem,  
Fordító- és Tolmácsközpont, Budapest  
KUTHY ERIKA, Károly Róbert Főiskola, Gyöngyös, Idegennyelvi Tanszék  
LACZIK MÁRTA, Nyíregyházi Főiskola  
LENGYEL ZSOLT, Veszprémi Egyetem, Pécsi Tudományegyetem  
OSVÁTH GÁBOR, Budapesti Gazdasági Főiskola, Külkereskedelmi főiskolai Kar, Keleti nyelvek Tanszék  
OSZETZKY ÉVA, Szegedi Tudományegyetem, Bölcsészettudományi Kar, Francia Tanszék  
ÓVÁRI VALÉRIA, Ankarai Egyetem, Nyelv- és Történelem-Földrajzi Kar, Nyugati Nyelvek és Irodalmak  
Tanszékcsoportja, Magyar Tanszék  
PÁLFY MIKLÓS, Szegedi Tudományegyetem, Bölcsészettudományi Kar, Francia Tanszék  
PÉRCSEICH RICHÁRD, Baranyai Pedagógiai Szakszolgálatok és Szakmai Szolgáltatások Központja  
PÜSPÖKI BORKA, Budapest, Zsigmond Király Főiskola  
RENERIA ANNA-MÁRIA, Budapesti Gazdasági Főiskola, Külkereskedelmi Főiskolai Kar, Idegen Nyelvi és  
Kommunikációs Intézet Neolatin Nyelvek Intézeti Tanszéke  
STEINERNÉ MOLNÁR JUDIT, Eötvös József Főiskola Nemzetiségi és Idegen Nyelvi Tanszék, Baja  
SULYOK HEDVIG, Szegedi Tudományegyetem, Juhász Gyula Tanárképző Főiskolai Kar, Olasz Nyelv és  
Irodalmi Tanszék, Szeged  
SZÉPE GYÖRGY, Pécsi Tudományegyetem, Pécs és Zsigmond Király Főiskola, Budapest  
SZÜCS TIBOR, Pécsi Tudományegyetem, Bölcsészettudományi Kar, Nyelvtudományi Tanszék

# **A Modern Nyelvoktatás megvásárolható**

## **a Corvina Könyvklubban**

Budapest, VII. Rákóczi út 27/b.

(nyitvatartás: hétfőtől péntekig 9 és 17 óra között),

☎ 338 27 39,

ahol törzsvásárlóink megvásárolhatják  
a Corvina valamennyi kiadványát,



## **valamint a pécsi Corvina-könyvesboltban:**

Művészeti Könyvesbolt

Idegen nyelvű könyv-, zenemű- és hanglemezbolt

7621 Pécs, Széchenyi tér 8.

☎ (72) 310 427



## **és megrendelhető a kiadónál:**

cím: Budapest, VII. Rákóczi út 16.

✉ 1364 Budapest 4., Pf. 108.

e-mail: [corvina@axelero.hu](mailto:corvina@axelero.hu)

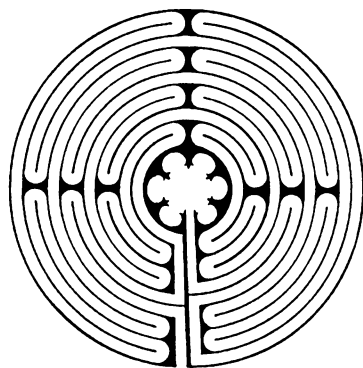




# Modern Nyelvoktatás

---

**REPERTÓRIUM  
1995–2004**



Megjelent a *Modern Nyelvoktatás*  
XI. évfolyam 1. számának mellékleteként

# CIKKEK, TANULMÁNYOK

- Abádi Nagy Zoltán: Felmérés az idegen nyelvi lektorátusok helyzetéről. 3/4, 47–69
- Ablonczyné Mihályka Livia: Üzleti kommunikáció olaszul. 4/1, 59–61
- Alderson, J. Charles: Szertefoszló mítoszok: Számít-e a heti óraszám? 7/2–3, 19–28
- Antal Lajos: „Historia est magistra vitae”: Gouin módszere mai szemmel. 7/2–3, 92–96
- Árva Valéria: Osztálytermi kutatások a tanárképzésben. 8/4, 9–16
- Bakonyi István: Üzleti orosz: Nyelv – kultúra – szakma. 8/2–3, 29–34
- Bajner Mária: Népszerű angol nyelvkönyvek vizsgálata tudományközvetítő szerepük tükrében. 7/1, 47–50
- Balaskó Mária: Számítógép és lexikográfia. 6/4, 29–41
- Balázs Géza: Magyar szemiotikai publikációk a rendszerváltás (1990) óta. 9/4, 55–65
- Balogh Katalin: Az udvariasság nyelvtanári szemszögből. 7/1, 26–32
- Bañcerowski Janusz: A nyelv, a nyelvtudás és a világ nyelvi képe mint a lingvodiktika alapfogalmai. 10/2–3, 4–15
- Bandli Judit: Értékelés és együttműködés a tanórán. 9/2–3, 27–37
- Bánréti Zoltán: Nyelvtan és kommunikáció tizenéveseknek. 5/1, 9–23
- Bárdos Jenő: Alkalmazott nyelvészeti axiómák a nyelvpedagógiában. 9/2–3, 3–13
- : Az idegen nyelvek tanításának története mint alapozó tárgy a tanárképzésben. 5/2–3, 3–17
- : Kulturális kompetencia az idegen nyelvek tanításában. 8/1, 5–18
- és Medgyes Péter: A hároméves angol nyelvtanárképzés továbbfejlesztésének lehetőségei: 1994–96. 3/1–2, 3–19
- Bartha Magdolna: Kohn János (1941–1999) emlékére. 5/4, 3–4
- Beréndi Márta: Szókincs-elsajátítási stratégiák. 10/2–3, 48–61
- Bognár Anikó: A két tanítási nyelvű oktatás: Tizenkét „nem tucat” év a magyar közoktatásban. 1987–1999. 6/1, 56–63
- , Frank Gabriella, Gergely Zsuzsa és Vukovits Marianna: Az idegen nyelvek a nemzetközi érettségi (International Baccalaureate) oktatási rendszerében. 4/2–3, 82–88
- Bognár József: Elgondolkoztató: Mi jár a magyar fejében, mikor azt mondja angolul, hogy... 6/4, 43–52
- Bók Szilvia: Új audio–vizuális segédeszköz a beszéddiagnosztikában és a beszédtanításban. 10/1, 44–50
- Borgulya Istvánné: Felkészülés az EU-csatlakozásra: Új tartalmi elemek a nem filológus hallgatók idegen nyelvű kommunikációjának fejlesztésében. 5/2–3, 37–41
- Bors Lídia: A tanári visszajelzés hatása a negyedik osztályosok angol nyelvi fejlődésére. 9/2–3, 38–47
- Brdar–Szabó Rita ld. Komlósi–Knipf E.

- Brozović, Dalibor: A harmadik évezred nyelvpolitikájához: Elmélkedés az eszperantó igénybevételéről. 4/4, 3–10
- Budai László: Az angol ige valenciászótára és a valencia alapján történő újraosztályozása. 4/2–3, 33–44
- : Nem vagy–vagy, hanem is–is. 8/2–3, 83–96
- Candelier, Michel: A nyelvi sokféleségre való fogékonyság kialakítása: Az általános iskola céljaihoz és lehetőségeihez igazodó módszer. 6/1, 3–13
- Cates, Kip: Oktatás egy jobb világért: A globális oktatás és az idegennyelv-tanítás kapcsolata. 4/1, 9–16
- Coleman, James A: A bolognai folyamat és az európai nyelvtanárképzés jövője. 9/4, 3–12
- Cs. Czahesz Erzsébet: Olvasástanításunk eredményei és problémái. 5/1, 25–36
- és Vidákovich Tibor: A kéttannyelvű oktatás és a kognitív kompetencia néhány összefüggése. 9/2–3, 14–24
- Cs. Jónás Erzsébet: Alkotói világlátás és fordítói szemlélet: A fordítás mint permanens interkulturális kommunikáció. 4/2–3, 106–114
- : Az eltűnt idő nyomában. 9/4, 46–54
- : 25 miniatűr az orosz ifjúsági nyelvről. 5/1, 53–59
- : Az orosz–magyar üzleti levelezés pragmalingvisztikai kérdései. 4/1, 62–68
- : Az orosz nyelvű Word szövegszerkesztő program mint ajánlott tananyag. 6/2–3, 85–89
- : Intergrált nyelvi–kulturális kérdések egy Viszockij–vers fordításai kapcsán. 10/4, 60–71
- : Posztszocialista konnotációk Viktor Jerofejev magyar fordításaiban: Stílus, stílus, stílus. 5/2–3, 73–78
- és Fedoszov Viktor: Attitűdvizsgálat a magyar fiatalok nyelvválasztásáról a rendszerváltástól napjainkig (1989–1999). 5/4, 39–50
- Cselovszkyné Tarr Klára: Nyelvi tabuk és eufemizmusok az egészségügyben. 6/2–3, 70–76
- Cserhátné Ács Adrienne: Kalandozások az orosz nyelvű interneten – Balti országok. 10/1, 56–65
- : Nyelvi konfliktusokról. 9/2–3, 78–89
- : Quo vadis, Oroszország? 7/4, 49–58
- Csillagné Asztalos Enikő: Lehet-e minden igényt kielégítő feladatsort készíteni a központi írásbeli nyelvi felvételihez? Az 1997-es és 1998-as német felvételi feladatsorok elemző vizsgálata. 5/1, 37–47
- : Nyelvpedagógus–dilemmák az ezredforduló Magyarországon. 7/2–3, 60–65
- Csizér Kata: Az angolnyelv-tanítás helyzete Magyarországon. 9/4, 13–24
- , Dörnyei Zoltán és Németh Nóra: Az idegen nyelvek tanulásával kapcsolatos attitűdök változása az általános iskolások körében az 1990-es évek Magyarországon. 7/4, 19–30
- és Edwards Melinda: Az idegen nyelvi olvasáskészség mérése a nyelvtanításban. 8/2–3, 35–45
- Czeglédi Sándor: A kétnyelvű oktatás mint szövetségi szintű politikai kérdés az Egyesült Államokban, avagy mivé lett a BEA? 8/4, 37–47
- Czöndör Klára: A szefárd zsidók története és nyelve. 10/4, 47–59

- Dános Kornél: Nyelvelsajátítás és genetikai determináltság. 8/1, 31–37
- Dávid Gergely: A nyelvvizsgáztatás minőségbiztosítása erőforrás-hiányos viszonyok között. 7/2–3, 41–59
- Demeter Éva: A hatékonyabb orvos–beteg kommunikáció érdekében. 8/1, 49–57
- Dévényi Ágnes: A produktív írásfeladatok jelentősége a szaknyelvi vizsgára való felkészítésben. 10/4, 16–27
- Dollerup, Cay: A fordítás oktatása a fordítói szakma és a fordításelmélet tükrében. 3/1–2, 60–64
- Dörnyei Zoltán: Motiváció és motiválás az idegen nyelvek tanításában. 2/4, 3–21. Ld. még Csizér K.
- Dróth Júlia: Informatikai és távközlési kifejezések magyarítása egy vegyes vállalat tevékenysége során. 4/4, 57–66
- Edwards Melinda: „Én követem a szabályokat, de ők nem követnek engem”: Esettanulmány a magyar mint idegen nyelv elsajátításáról. 8/4, 17–29. Ld. még Csizér K.
- Einhorn Ágnes: Milyenfajta nyelvtudásra készítik fel németből a szakközépiskolásokat? 7/2–3, 29–40.
- Enyedi Ágnes és Medgyes Péter: Angol nyelvoktatás Közép- és Kelet-Európában a rendszerváltozás óta. 4/2–3, 12–32
- Eszenyi Réka: Kommunikációs stratégiák a nyelvórán. 7/4, 59–71
- Fedoszov Viktor ld. Cs. Jónás E.
- Fenyvesi István: 75 éves Héjjas Endre. 10/2–3, 3
- Ferenczy Gyula ld. Rudnai P.
- Forgács Erzsébet: Etimológiai játékok a nyelvtanításban. 10/2–3, 62–86
- : A német parómiológiai minimum ismertségéről német szakos hallgatók körében. Egy kérdőíves felmérés eredményei. 5/2–3, 47–55
- Fóris Ágota: Az Alpok–Adria Munkaközösség nyelvpolitikája. 6/2–3, 50–60
- : Idegennyelv-tudással kapcsolatos vizsgálat a Dél-Dunántúl középiskoláiban. 10/2–3, 27–39
- : Modern lexikográfiai módszerek oktatása. 8/2–3, 61–73
- Földes Csaba és Tóth Szergej: Zánthó Róbert (1933–2000) emlékére. 7/1, 3–5
- Frank Gabriella ld. Bognár A.
- Gecső Tamás: Kötelező nyelvvizsga és szorgalom. 8/2–3, 81–82
- : Az új Simonyi-összeállítás ürügyén. 6/2–3, 90–94
- Gergely Zsuzsa ld. Bognár A.
- Giay Béla: A magyar mint idegen nyelv/hungarológia oktatásának módszertani alapkérdései. 3/1–2, 20–44
- Gile, Daniel: Realista elképzelések a tolmácsolás kutatásának jövőjéről. 3/1–2, 65–75
- Glaser, Evelyne: Többletérték az egyetemi nyelvoktatásban. 5/1, 3–8
- Goethe Intézet: Szakvélemény a Magyar Köztársaság nyelvvizsgarendszeréről. 1/1, 23–36
- Golubeva Irina: Bemutatkozik a Cervantes Virtális Aula. 8/2–3, 78–80
- Gombocz Eszter: Szavakat magolni? Um Gotten willen! A relatív motiváltságú nyelvi jel szerepe a nyelvtanításban. 4/1, 47–54
- Gomes de Matos, Francisco: A tanulók és tanárok nyelvi jogai. 3/4, 3–13
- Gósy Mária: Olvasás és alkalmazott nyelvészet. 6/2–3, 35–41

- Görcsné Muzsai Viktória: Európai iskola négy határmenti térség összefogásából. 5/1, 49–52
- Gráf Zoltán Benedek: Tíz kicsi nyelvtan. 1/1, 50–55
- Grosjean, François: A siket gyermek joga a kétnyelvűvé váláshoz. 5/4, 5–8
- Grote, John: Bemutatjuk a British Councilt. 2/1–2, 67–78
- Guiora, Alexander Z.: A kiejtés és nehézségei. Pszichológiai elmélet. 2/1–2, 21–29
- : Nyelv és megismerés. Gondolatok az anyanyelv fontosságáról. 1/1, 37–49
- : A nyelvi ego két arca. Pszicholingvisztikai nézet. 2/3, 23–30
- : A nyelvtudomány kihívásai. 7/2–3, 4–10
- Győri Anna: A spanyol nyelv és kultúra jelenléte Magyarországon. Interjú Miguel Ángez Moreta Lara nyelvi tanácsadóval. 6/4, 59–65
- : Sztereotípiák-kutatás és alkalmazása az idegen nyelvek oktatásában. 3/4, 14–22
- Hegedűs József: Az idegennyelv-tanulás néhány elméleti kérdése. 4/4, 11–19
- Hegyí Ágota: Olasz–magyar trió egy tananyagért. 5/1, 60–62
- Hell György: *Transferre necesse est...* avagy elmélkedés a fordításról egy fordításeleméleti monográfiá üregyén. 2/1–2, 61–65
- : Az új német helyesírás. 3/1–2, 95–98
- Hidasi Judit: Gondolatok a magyarországi japán nyelvtanítás üregyén. 4/2–3, 57–68
- : Metszéspontok. Nyelvek és kultúrák. 8/2–3, 9–19
- Horváth Ildikó: Az autonóm tanulás kognitív összetevői. Egy kutatás várt és nem várt eredményei. 10/2–3, 40–47
- : Tantermi kommunikáció. Két eset tanulmánya. 9/2–3, 48–58
- Horváth József: A JPU korpusz kialakítása és tartalma. 6/2–3, 42–49
- Hruszlov, Georgij: A soknyelvű Oroszország: Ázsiára nyíló kapu vagy Európába vivő ösvény? 3/1–2, 100–110
- Huszár Ágnes: A magyarországi népesség nyelvtudása a XX. században. Rövid áttekintés. 4/2–3, 45–56
- : A nyelvtani nem a mentális lexikonban. 7/4, 31–38
- Jámbor Emőke: A leendő spanyol tolmácsok és fordítók lehetőségei az Európai Unióban. 5/4, 62–68
- : A világ változása a magyaroknak írt XX. századi spanyol nyelvkönyvek tükrében. 9/2–3, 59–77
- Jármay Erzsébet ld. Dévényy Á.
- Jettmarová, Zuzana: Az alapszabály változása a reklámok fordításában. 3/3, 46–56
- Károly Krisztina: Hogyan alkalmazható a szövegnyelvészet idegen nyelvű fogalmazások értékelésében? 4/1, 40–46
- Kiszely Zoltán: *The Write Way?* Érvek és ellenérvek az eredmény- és a folyamatközpontú írástanítással kapcsolatban. 5/4, 51–61
- Klaudy Kinga: Cay Dollerup és Daniel Gile tanulmánya elé. 3/1–2, 57–59
- : A drámafordítás helye a fordítástudományban. 4/2–3, 102–105
- : A magyarországi fordítóképzés. 4/1, 17–27
- : A második nemzetközi *Transferre necesse est* konferenciáról. 2/4, 38–42
- : Médiafordítás és interkulturális kommunikáció. 3/3, 42–45
- Kocsis Mihály és Zsolnai József: Egy pedagógiai akciókutatás-sorozat megoldás-kísérletei az ezredforduló válságszindrómáira. II. rész. Akciókutatással megalapoz-

- zott koncepció a magyarországi pedagógusképzés radikális megújításához. 3/3, 25–41
- Komjáthy Béláné: A magyar szakirányú felsőoktatási intézmények nyelvoktatása. 9/4, 36–45
- Komlósi–Knipf Erzsébet és Brdar–Szabó Rita: Egy német–magyar szóképzési lexikon koncepcióterve. 5, 2–3.26–36
- Kontra Miklós: Angol nyelvi és kulturális imperializmus és magyar tanárképzés. 3/3, 3–14
- Koósz Margit: Van-e különbség a kéttannyelvű érettségi és a felsőfokú állami nyelvvizsga között? 10/1, 39–43
- és Nagy Szilvia: Kisebbségi oktatás a pécsi gimnáziumokban. 6/2–3, 77–84
- Kormos Judit: Az idegen nyelvi folyékonyság meghatározásának és mérésének problémái. 4/2–3, 96–101
- Kovács János: Lesz-e birtokper Oxfordban? Beszélgetés Michael Swannal és Jonathan Crowtherral. 1/1, 57–61
- Kovács Judit: Az alsó fokú angolnyelv-oktatás helyzete Magyarországon az Európai Unióhoz való csatlakozás küszöbén. 8/4, 30–36
- Krashen, Stephen: Az angol mint idegen nyelv oktatásának néhány alapelve. 2/4, 31–37
- Kurtán Zsuzsa: Az idegen nyelvi tantervek rendszerbe foglalása. 8/2–3, 20–28.
- : Nyelvhasználati kérdések a magyar felsőoktatás idegen nyelvű képzésében. 9/1, 42–55
- Lengyel Zsolt: Államilag elismert nyelvvizsga(rendszer). Igény, szükség, diszciplináris háttér. 6/1, 14–20
- : Bevezetés előtt (nemcsak) a fordító szak. 4/1, 28–35
- : Múltban gyökerező jelen: A magyarországi alkalmazott nyelvészet a kilencvenes években. 2/3, 17–22
- : Papp Ferenc (1930–2001) búcsúztatása. 7/2–3, 3
- Lesznyák Ágnes: Az angol mint lingua franca az oktatásban. Problémák és perspektívák. 6/2–3, 24–34
- Little, David: Az autonóm nyelvtanulás. 2/1–2, 3–9
- Lizakovszky Éva és Zsolnai József: Egy pedagógiai akciókutatás-sorozat megoldás-kísérletei az ezredforduló válságszindrómáira. IV. rész. Idegen nyelvek oktatása. 3/4, 23–36
- Mach, Elisabeth: Bemutatjuk a Budapesti Osztrák Kulturális Intézetet. 3/1–2, 111–113
- Major Éva: Milyenfajta angol nyelvtudásra van szükség a nyelvigenyes munkakörökben? Vizsgálat a munkaadók elvárásainak felmérésére. 6/1, 33–49
- Manherz Károly: Nyelvvizsga-rendszerünk vizsgálója. 1/1, 21–22
- Manica, Giuseppe: Bemutatjuk a Magyarországi Olasz Kultúrintézetet. 2/4, 53–58
- Mátyási Mária: Út a funkcionális analfabétizmus felé: Hogyan tudnak olvasni Magyarországon az iskoláskorúak? 5/4, 32–38
- Medgyes Péter: A hasbeszélő. 7/4, 3–18
- : Valóban halott-e az anyanyelvi beszélő? 2/1–2, 10–20. Ld. még Bárdos J. és Enyedi Á.

- Medve Anna: Van róla fogalmuk? A magyar grammatika oktatásáról nemcsak „magyargrammatikusoknak”. 8/2–3, 50–56
- Michelberger Pál: Nemzeti nyelv a tudományban: Múlt–jelen–jövő? 4/1, 3–8
- Mínek Máttyás ld. Solymosi Mária.
- Molnár Krisztina: A Harmadik Birodalom nyelvpolitikájáról. 7/2–3, 66–76
- Molnár Mária: „I bin a Ungarin” – mondta a 86 éves sváb asszony. 9/2–3, 90–101
- Mundt Thomasné: Hogyan kommunikáljunk Európával? Üzleti szituációk az oktatásban. 5/2–3, 42–46
- Nagy Miklós: Az európai uniós terminológia fordításának és értelmezésének problémái. 8/2–3, 46–49
- Nagy Szilvia ld. Koósz M.
- Navracsics Judit: A korai többnyelvűség néhány fonetikai, fonológiai kérdése. 4/1, 55–58
- Németh Nóra ld. Csizér K.
- Nikolov Marianne: Általános iskolás gyerekek motivációja az angol mint idegen nyelv tanulására. 1/1, 7–20
- : Az életkor szerepe a nyelvtanulásban. 10/1, 3–26
- : Osztálytermi megfigyelés átlagos és hátrányos helyzetű középiskolai angolok csoportokban. 5/4, 9–31
- és Nagy Emese: „Sok éve tanulok, de nem jutottam sehova”: Felnőttek nyelvtanulási tapasztalatai. 9/1, 14–40
- , Pércsich Richárd és Szabó Gábor: A puding próbája. Alapszintű angol feladatok bemérésének tapasztalatai. 6/4, 3–28
- Osváth Gábor: Koreai nyelv – koreai kultúra. Szociolingvisztikai megfigyelések. 4/4, 43–56
- Ottó István: A kor szerepe az idegennyelv-elsajátításban: Egy konneccionista elképzelés a felnőtt nyelvtanuló paradoxonának feloldására. 6/1, 21–32
- Pálfy Miklós: Számítógépes szótárírás és szójelentéstan. A címszókiválasztás és a szócikktagolás elvei. Változások a lexikális struktúrákról kialakult hagyományos felfogásunkban. 5/2–3, 18–25
- Pap Éva: A finn nyelv és kultúra hazai népszerűsítői. 5/4, 69–71
- Papp Vanda: A szeptember 11-i katasztrófa hatása az amerikai nyelvoktatásra. 9/2–3, 102–108
- Pelles Tamás: A Katolikus Egyház nyelvhasználata a II. vatikáni zsinat után. 7/1, 10–25
- Péntek János: Nyelv és ethosz. 7/2–3, 11–18.
- Pércsich Richárd ld. Nikolov M.
- Petneki Katalin: Idegen nyelvi tantervek és a NAT. 4/2–3, 69–81
- : A szaknyelvoktatás néhány elméleti és módszertani kérdése. 6/2–3, 61–69
- : Kereszttantervi kompetenciák fejlesztési lehetőségei az idegennyelv-oktatásban. 10/1, 27–32
- és Szablyár Anna: És a német? A hároméves némettanár-képzés eredményei és kérdőjelei. 3/3, 15–24
- : Hogyan válasszunk nyelvkönyvet? Kísérlet az iskolai nyelvoktatásban használt nyelvkönyvek minősítési rendszerének kialakítására. 3/1–2, 90–94



- Pörzsölt Mónika és Végvári Valentyina: Autentikus videó-klippek az orosztanítás kezdetén. 7/1, 42–46
- Prószéky Gábor: Nyelvtechnológia 2000. 2/1–2, 30–34
- Radnai Zsófia: A nyelven kívüli tényezők hatása a kisgyermekek idegen nyelvi képességeinek fejlődésére. 2/1–2, 45–60
- Reder Anna: Igekötéők mint az idegennyelv-tanulás „kerékkötői”. 9/4, 25–35
- Reményi Andrea Ágnes: Beszéltnyelvi interakció a tanteremben. 9/2–3, 25–26
- Répási Györgyné és Székely Gábor: Lexikográfiai előtanulmány a fokozó értelmű szavak és szókapcsolatok szótárához. 4/2–3, 89–95
- Rösler, Dietmar: Interkulturális kommunikáció alapfokú tananyagokban a német mint idegen nyelv oktatásában. 2/1–2, 35–43
- Rudnai Péterné: Szükség van-e a poszternyelv tanítására? 10/1, 51–56
- és Ferenczy Gyula: Orvosi szaknyelvi tanmenetkészítés hallgatói igényfelmérés alapján. 4/4, 34–41
- Salánki Ágnes: Ekvivalencia a német és a magyar reklám nyelvében. 3/3, 57–61
- Sárdi Edit: Az olvasási nehézségek oktatási hátteréről: Adalékok az olvasás fogalmához anyanyelv-pedagógiai szempontból. 8/4, 48–54
- : A tankönyvválasztás buktatói. 8/2–3, 57–60
- Schmitt, Peter A.: A szakfordítás oktatásának új megközelítése. 2/4, 43–50
- Sietz, Barbara: Bemutatjuk a Budapesti Goethe Intézetet. 2/3, 56–60
- Simon Péter: Kultúra tanítása a középiskolai nyelvórákon. 5/2–3, 65–71
- Singleton, David: A második nyelv a mentális lexikon kontextusában. 6/2–3, 3–23
- Smidéliusz Katalin: Nyelvtervezés mint pedagógiai eszköz a filológusképzésben avagy interlingvisztika életközélemből. 7/1, 33–41
- Solymosi Mária és Mink Mátyás: Az emberi beszéd genetikai alapjai. 8/4, 3–8
- Somló Katalin: A hermeneutikai elv érvényesülése a modern idegennyelv-oktatásban. 10/1, 32–38
- Soulé, Jean-Luc: Bemutatjuk a Magyarországi Francia Intézetet. 1/1, 62–68
- Stanitz Károly: Az Európai Szakszervezeti Szövetség nyelvpolitikája. 7/4, 39–48
- Steklács János: A funkcionális analfabetizmus alkalmazott nyelvészeti szempontból. 6/4, 53–58
- Szabados Márta: Rap: A tökéletes ritmus – Kiejtés tanítás zene segítségével. 8/1, 19–30
- Szabari Krisztina: Az Európai Unió és a nyelvek: A nyelvi szabályozási gyakorlat, valamint a fordítás és tolmácsolás jelene és jövője. 2/3, 31–45
- Szablyár Anna ld. Petneki K.
- Szabó Éva: A tanári tervezésről. 10/2–3, 16–26
- Szabó Gábor ld. Nikolov M.
- Szabó Mária Helga: A siketség alkalmazott nyelvészeti vonatkozásai. 4/4, 28–33
- Szabó Zoltán: Gondolatok az alkalmazott stilsztikáról. 4/4, 20–27
- Székely Gábor: A 160 éves Tudományos Ismeretterjesztő Társulat szerepe a nyelvoktatásban és a nyelvművelésben. 7/1, 6–9. Ld. még Répási Gy.
- Szende Virág: Összehasonlító vizsgálatok kétnyelvűek körében. 9/1, 56–69
- Szénich Alexandra és Einhorn Ágnes: Az érettségizők német íráskészségéről. Az új érettségi első próbamérésének tanulságai. 6/1, 50–55
- Szépe György: Alkalmazott nyelvészet: Kihívások és esélyek. 8/2–3, 3–7
- : Bemutatjuk az Alliance Française-t. 5/2–3, 79–82

- : A hároméves nyelvtanári program folytatása a IV. és V. évben. 3/4, 42–46
- : Az internet-korszak nyelvészete. 3/1–2, 76–89
- : *Modern Nyelvoktatás* 1995/1/1, 3–6
- Szjártóné Huszti Erika: Harminc év a gyermeknyelv-oktatásban. 2/4, 59–61
- Szinger Veronika: Óvodáskorú gyermekek szüleinek írásbeliséghez kapcsolódó attitűdjei. 8/4, 55–63
- Szóka Bernadett: Közelebb Ticinóhoz: Kérdések – válaszok – tények – adatok. Olasz–német kapcsolatok. 5/2–3, 56–64
- Szűcs Tibor: Dúr/moll szex-tett német nyelvre és női karra: Nem-leges gondolatok egy feminista brosúra ürügyén. 2/3, 47–55
- Tamássyné Bíró Magda: A szövegalkotási kompetencia értékelése. 10/4, 4–15
- Terestyéni Tamás: Vizsgálat az idegennyelv-tudásról. 2/3, 3–16
- Terts István: Máté Jakab (1926–2001) halálára. 8/1, 3–4
- Tokaji Ildikó: Térképhasználat a nyelvoktatásban. 10/2–3, 102–110
- Tompos Anikó: A szaknyelvek műfaji kérdései: Elmélet és gyakorlat. 8/1, 38–47
- Tóth Éva ld. Dévényi Á.
- Tóth Marianne: A fogalmi folyékonyság elősegítése idiómák segítségével. 4/1, 69–71
- Tóth Szergej: Káromló és obszcén kifejezések: Széljegyzetek az orosz zsargon kutatásához egy figyelemre méltó szótár kapcsán. 3/4, 37–41. Ld. még Földes Cs.
- Valló Zsuzsa: Reáliák és fordítói stratégiák a drámafordításban. 4/2–3, 115–124
- : Színház a nyelvoktatásban: Angol nyelvű színház, amely „házhoz megy”. 8/2–3, 74–77
- Végyvári Valentyina ld. Pörzsölt M.
- Vidakovich Tibor ld. Cs. Czahchesz E.
- „Világ – nyelv”: Az Oktatási Minisztérium stratégiája az idegennyelv-tudás fejlesztéséhez. 9/1, 3–13
- Visinszkij, Gleb: Bemutatjuk az Orosz Kulturális Központot. 3/3, 62–67
- Vukovits Marianna ld. Bognár A.
- Wallendums Tünde: A nyelvviskolák hirdetéseinek jellegzetességeiről, a nyelvi reklámokról. 7/2–3, 77–91
- : Nyelvi udvariasság és szociokulturális ismeretek a napjainkban használatos olasz nyelvkönyvekben. 10/2–3, 87–102
- : Nyelvpolitika a budapesti szállodák elnevezéseinek tükrében. 8/1, 59–68
- Wiechno, Barbara: Bemutatjuk a budapesti Lengyel Intézetet. 4/1, 36–39
- Wolff, Dieter: L’Europe sera multilingue ou elle ne sera pas. Megjegyzések az európai többnyelvűséggel és nyelvi uniformizálódással kapcsolatban. 4/2–3, 3–11
- Zsolnai József: Egy pedagógiai akciókutatás-sorozat megoldáskísérletei az ezredforduló válságszindrómáira. I. rész. Az érték közvetítő és képességfejlesztő programról és pedagógiáról. 2/4, 22–30
- : Egy pedagógiai akciókutatás-sorozat megoldáskísérletei az ezredforduló válságszindrómáira. II. rész. A nyelvi, irodalmi és kommunikációs nevelési programról és pedagógiáról. 3/1–2, 45–56. Ld. még Kocsis M. és Lizakovszky É.

# KÖNYVISMERTETÉSEK

- Ábrahám Károlyné és Egey Emese: *Learn from me*. Károli Gáspár University of the Hungarian Reformed Church, Budapest, 2001. (8/2–3, Magay Tamás)
- Actes des Rencontres en l'honneur d' Iván Fónagy*. *Revue d'Études Françaises*, vol. 3. ELTE Francia Tanszék, Budapest, 1998. (7/2–3, Gervain Judit)
- A. Jászó Anna és Bódi Zoltán. *Szociolingvisztikai szöveggyűjtemény*. Tinta, Budapest, 2002. (9/2–3 és 9/4, Kovács Tímea)
- Albert Sándor: *Fordítás és filozófia*. Tinta, Budapest, 2003. (9/4, Burján Mónika)
- Alderson, J. Charles. *Assessing reading*. Cambridge University Press, Cambridge, 2000. (7/4, Cseresznyés Márta)
- Alekszandrova, N. N. ld. Kosztyina, I. I.
- Alekszandrova, T. L. ld. Kosztyina, I. I.
- András István: *Termelés, kultúra, nyelv: Külföldi tulajdonosi érdekeltségű vállalatok nyelvi-kommunikációs sajátosságai a Dunaferr Csoportnál*. Dunatáj, Dunaujváros, 1999. (5/4, Garai Anna)
- André, J. C. ld. Galisson, R.
- Andrejeva, V. I.: *Gyeloproizvosztvo*. Biznyesz skola, Moszkva, 1994. (2/1–2, Cs. Jónás Erzsébet)
- Angelini, Maria Teresa és Fábián Zsuzsa: *Olasz igei vonzatok*. Tankönyvkiadó, Budapest, 1998. (5/2–3, Józsa Judit)
- Annus Gábor, Lengyel Zsolt, Tóth Szergej és Vass László: *Beszédről, nyelvről tanárjelölteknek*. Juhász Gyula Tanárképző Főiskola, Szeged, 1993. (3/3, Laczkó Zsuzsanna)
- Antal Mária: *Auf die Plätze, fertig, hör!* *Hallás utáni értést gyakoroltató feladatok*. Tankönyvkiadó, Budapest, 1998. (4/2–3, Károlyi Andrea)
- Ashby, Michael ld. Wehmeier, S.
- Babarci B. ld. Kövecses Z.
- Babits Anna és Kenyeres Ildikó: *Középiskolai német nyelvtan*. Corvina, Budapest, 2001. (7/2–3, Gy. Szabó Judit)
- Bach, Gerhard ld. Timmer, D. A.
- Badger, Ian és Pete Menzies: *Multilevel business English programme*. Phoenix ELT, New York, 1996. (3/4, Terényi László)
- Bakonyi István: *Az orosz nyelv oktatása Magyarországon*. Győr, Budapest, 2000. (8/1, Cserhátiné Ács Adrienne)
- és Nádai Julianna, szerk: *A többnyelvű Európa*. Széchenyi István Egyetem, Győr, 2004. (10/4, Ötvös Zoltánné)
- és Pápai Vilma: *Business and intercultural communication*. Széchenyi István Főiskola, Győr, 2000. (7/1, Mátyás Judit)
- Balázs Géza: *Magyar nyelvkultúra az ezredfordulón*. A–Z, Budapest, 1998. (6/4, Gúti Erika)

- : *Szövegtani gyakorlatok, vázlatok és tanulmányok: Mai magyar nyelvi gyakorlatok IV.* Tankönyvkiadó, Budapest, 1994. (6/1, Kárpáti Eszter)
- , Benczedy József, Deme László, Fábíán Pál, Grétsy László és Szathmári István: *Kedves hallgatóim!* Tinta, Budapest, 2003. (10/1, Kis Ádám)
- Balogh Katalin: *Communication.* Külkereskedelmi Főiskola, Budapest, 1997. (4/4, Csernusné Ortutay Katalin)
- Bañcerowki Janusz: *A nyelv és a nyelvi kommunikáció alapkérdései.* ELTE BTK Szláv és Balti Filológiai Intézet, Budapest, 2000. (10/4, Kanyó Kinga)
- : *Postawy polsko-węgierskiej fonetyki i fonologii kontrastywnej.* Tinta, Budapest, 2001. (9/4, Földi Éva)
- Bánréti Zoltán, szerk: *Nyelvi struktúrák és az agy. Neurolingvisztikai tanulmányok.* Corvina, Budapest, 1999. (5/4, Huszár Ágnes)
- Bárdos Jenő: *Az idegen nyelvek tanításának elméleti alapjai és gyakorlata.* Tankönyvkiadó, Budapest, 2000. (6/2–3, Boócz–Barna Katalin)
- és Garaczi Imre, szerk: *Nyelvpedagógia az ezredfordulón. Veszprémi Humán Tudományokért Alapítvány, Veszprém, 2002.* (8/4, Lőrincz Ildikó)
- Bárdosi Vilmos: *Francia–magyar szólásszótár. Tematikus gyűjtemény és gyakorlókönyv.* Corvina, Budapest, 1997. (4/2–3, Mikó Pálné)
- , főszerk: *Magyar szólástár.* Tinta, Budapest, 2003. (9/4, Pálffy Miklós)
- és Karakai Imre: *A francia nyelv lexikona.* Corvina, Budapest, 1996. (2/3, Mikó Pálné)
- Bart István: *Angol–magyar kulturális szótár.* Corvina, Budapest, 1998. (5/1, Rónai Annamária)
- : *Hungary and the Hungarians: Keywords.* Corvina, Budapest, 1999. (6/4, Papp Vanda)
- : *Ungarn: Land und Leute. Ein kleines Konversationslexikon der ungarischen Alltagskultur.* Corvina, Budapest, 2000. (7/1, Hegedűs Rita)
- és Klaudy Kinga: *EU fordítóiskola.* Corvina, Budapest, 2003. (10/1, Faludy Kinga)
- , Klaudy Kinga és Szöllősy Judy: *Angol fordítóiskola.* Corvina, Budapest, 1996. (2/3, Katona Lucia)
- Bartha Csilla: *A kétnyelvűség alapkérdései.* Tankönyvkiadó, Budapest, 1999. (5/2–3, Navracsics Judit)
- Bartha Magdolna, szerk: *Deutschunterricht für Ungarn* folyóirat. ELTE Germanisztikai Intézet, Budapest. (4/2–3, Lieli Zsófia és Radványi Zsuzsa)
- Bartos Tibor: *Magyar szótár. Egymást magyarázó szavak és fordulatok tára 1–2.* Corvina, Budapest, 2002. (8/4, Cs. Jónás Erzsébet)
- Bassola Péter, főszerk: *Német–magyar főnévi valenciászótár.* Grimm, Szeged, 2003. (10/4, Székely Gábor)
- Becker, Norbert, Jörg Braunert és Heinz Eisfeld: *Dialog Beruf 1, 2.* Hueber, München, 1997. (4/2–3, Borgulya Istvánné)
- Beljanin, V. P. és I. A. Butyenko: *Zsivaja recs.* Moszkva, 1994. (2/4, Répási Györgyné)
- Benczedy József ld. Balázs G.
- Benucci, Antonella ld. Coveri, L.
- Berbeco, Steven ld. Lancz E.

- Berényi Pálné, szerk: *Szaknyelv és kommunikáció*. Kereskedelmi, Vendéglátóipari és Idegenforgalmi Főiskola, Budapest, 1997. (5/1, Mattenheimné Gyulasi Elvira)
- Besnyi Erika ld. Bocz B.
- Beszédgyógyítás*. A Magyar Fonetikai, Foniátriai és Logopédiai Társaság lapja. 15. évfolyam 1. szám, 2004. (10/4, Bertalan Regina)
- Bianconi, Sandro: *Plurilinguismo in Val Bregaglia*. Daddò, Locarno, 1998. (8/2–3, Szóka Bernadett)
- Blas Nieves, Amelia, Géro Györgyi, Merkely Béláné, Tóth Eszter és Urbánné Lux Judit: *español.hu*. Holnap, Budapest, 2003. (10/1, Jámbor Emőke)
- Bocz Bea és Liz Bowas, valamint Besnyi Erika és Huszár Mária: *Click in*, valamint *Entertein*. Tankönyvkiadó, Budapest, 1998. (5/2–3, Poór Zoltán)
- Bódi Zoltán ld. A. Jászó Anna
- Bodócky, Enyedi, Gedeon, Jilly, Rádai és Szesztay: *Methodology mix*. Magyar Macmillan, Budapest, 1993. (2/1–2, N. Tóth Zsuzsa)
- Bognár József: *Guidelines I: Az angol ige labirintusa*. Dialóg Campus, Pécs, 1998. (6/2–3, Molnár Katalin)
- : *Guidelines II*. Dialóg Campus, Pécs, 2001. (8/4, Hegedűs Rita)
- Bogoszlovszkája, E. B. ld. Kosztyina, I. I.
- Boloduk, Suzanne ld. Fettes, M.
- Borbély Anna: *Nyelvcseré*. MTA Nyelvtudományi Intézet, Budapest, 2001. (9/1, Koósz Margit)
- Borgulya Istvánné: *Bankkenntnisse II. Kunden- und Mitarbeitergespräche*. Dialóg Campus, Budapest, 1999. (7/2–3, Mohácsi János)
- : *Üzleti kommunikáció kultúrák találkozásában*. Janus Pannonius Tudományegyetem, Pécs, 1996. (4/1, Antal Zsuzsanna és Mohácsi János)
- , Metz Éva, Dobrai Katalin és Somogyvári Márta: *Bankkenntnisse I. Kompendium des Bankwesens*. Dialóg Campus, Budapest, 1999. (7/2–3, Antal Zsuzsanna)
- Bosc, F., I. Fried, A. Pastore és Somlai K.: *Quattro passi in italiano*. Ponte Alapítvány, Budapest, 1994. (2/4, Józsa Judit)
- Bowas, Liz ld. Bocz B.
- Bowler, Bill és Sue Parminster: *Network*. Oxford University Press, Budapest, 1998. (5/1, Belley Kinga)
- Bradean–Ebinger, Nelu, szerk: *Deutsche deskriptive Übungsgrammatik*. Nemzeti Tankönyvkiadó, Budapest, 2003. (10/1, Szmodits Anikó)
- Braunert, Jörg ld. Becker, N.
- Brien, Alistair, Sharon Brien és Shirley Dobson: *Projekt Deutsch. Lehrbuch 1, Arbeitsheft 1*. Oxford University Press, Oxford, 1993. (7/1, Szablyár Anna)
- Brien, Sharon ld. Brien, A.
- Budai László: *Angol hibaigazító*. Corvina, Budapest, 2002. (9/2–3, Lukács Krisztina)
- : *Angol hibaigazító*. Corvina, Budapest, 2004. (10/4, Róna Annamária)
- Bulinszky Marianna és Horváth T. Krisztina: *Esami comunicativi in italiano*. Editio Mediterranea, Budapest, 2004. (10/2–3, Herczeg Ildikó)
- Buscha, Anne ld. Hering, A.
- Butyenko, I. A. ld. Beljanin, V. P.
- Cambridge international dictionary of English*. Cambridge University Press, Cambridge, 1995. (1/1, Lázár A. Péter)

- Candelier, Michel és Gisela Hermann-Brennecke: *Entre le choix et l'abandon*. École Normale Supérieure de Fontenay–Saint, Didier, 1993. (2/3, Hortobágyi Ildikó)
- Canisius, Peter és Elisabeth Knipf: *Textgrammatik. Ein Einführungskurs*. Tankönyvkiadó, Budapest, 1996. (6/4, Menus Borbála)
- Catach, Nina: *La ponctuation*. Presses Univesitaires de France, Párizs, 1994. (3/1–2, Bán Ervin)
- Chen, Imogen Y. ld. Clyne, M.
- Chomsky, Noam: *Mondattanai szerkezetek. Nyelv és elme*. Osiris, Budapest, 1995. (1/1, Bende–Farkas Ágnes)
- Clyne, Michael, Sue Fernandez, Imogen Y. Chen és Renata Summo–O'Connel: *Background speakers. Diversity and its management in LOTE programs*. Language Australia, 1997. (4/1, Forintos Éva)
- Cooper, Janelle ld. Murphy, D.
- Corfield, Penelope J., szerk: *Language, history and class*. Basil Blackwell, Oxford, Cambridge, 1991. (2/4, Haavisto–Gombos Kirsi)
- Coveri, Lorenzo, Antonella Benucci és Pierangela Diadori: *Le variaeta dell'italiano: Manuale di sociolinguistica italiana*. Università per Stranieri di Siena, Bonacci Editore, Siena, Róma, 1998. (7/1, Wallendums Tünde)
- Curtain, Helena ld. Nikolov M.
- Csatlós Judit ld. Kiss Judit
- Csécsy, Madeleine: *Études de linguistique française et hongroise. Description et enseignement*. Faculté des Lettres de l'Université de Nice, 1996. (4/1, Szépe György)
- Cselovszkyné Tarr Klára: *Tabu és eufemizmus az egészségügy nyelvében*. Medicina et Linguistica különszám, Budapest, 1999. (7/1 és 7/4, Demeter Éva)
- Csermicskó István: *A magyar nyelv Ukrajnában (Kárpátalján)*. Osiris, Budapest, 1999. (6/1, Kukorelli Sándorné)
- és Várdai Tamás, szerk: *Kisebbségi magyar iskolai nyelvhasználat: A 8. Élőnyelvi Konferencia előadásai*. MTA Nyelvtudományi Intézete, Budapest, 1996. (3/3, Medve Anna)
- Csermusné Ortutay Katalin. *Langue et pouvoir en France*. Veszprémi Egyetemi, Veszprém, 2002. (9/4, Szabolcsi Zsuzsa)
- és Forintos Éva, szerk: *Nyelvi jogok*. Veszprémi Egyetemi, Veszprém, 2000. (7/2–3, Úz Éva)
- Csatlós Judit ld. Kiss Judit.
- Cs. Czahesz Erzsébet: *Olvasás és pedagógia*. Mozaik Oktatási Stúdió, Szeged, 1998. (5/4, Sárdi Edit)
- Cs. Jónás Erzsébet: *Mindennapos kommunikáció*. Bessenyei György, Nyíregyháza, 1998. (4/4, Kárpáti Eszter)
- : *Nyelvpolitika és nyelvoktatás: Könyv Bakonyi Istvánnak*. Szabolcs–Szatmár–Bereg Megyei Önkormányzat Megyei Pedagógiai Intézete és Továbbképző Központja, Nyíregyháza, 1999. (7/1, Koósz Margit)
- Dahn, Thomas C.: *Wörterbuch der ungarischen Umgangssprache*. Helmut Buske, Hamburg, 1999. (7/2–3, Koloszar Ibolya)
- Dárdai Ágnes: *A tankönyv kutatás alapja*. Dialóg Campus, Budapest, 2002. (9/1, Tóth Ildikó)

- Dávid Gábor, szerk: *Német–magyar zsebszótár*. Akadémiai, Budapest, 2001. (7/2–3, Tamássyné Bíró Magda)
- Deák Péterné, szerk: *Tanulmányok a szaknyelvi oktatás és vizsgáztatás fejlesztéséről*. Janus Pannonius Tudományegyetem, Pécs, 1996. (4/1, Gombos Zsuzsanna)
- Deme László ld. Balázs G.
- Derényi András ld. Szépe Gy.
- Derrida, Jacques: *A másik egynyelvűsége avagy az eredetprotézis*. Jelenkor, Pécs, 1997. (4/4, Győri Anna)
- Devkin, V. D.: *Deutsch–russisches Wörterbuch der umgangsprachlichen und saloppen Lexik*. Russzkij jazik, Moszkva, 1996. (5/1, Répási Györgyné)
- Diadori, Pierangela ld. Coveri, L.
- Dienst, Eleonore ld. Höffgen, A.
- Dobrai Katalin ld. Borgulya Istvánné.
- Dobson, Shirley ld. Brien, A.
- Douglas, Dan: *Assessing languages for specific purposes*. Cambridge University Press, Cambridge, 2000. (9/2–3, Veresné Valentinyi Klára)
- Dragaschnik, Pogány H., Muráth és Zserdin: *Wirtschaft und Sozialpolitik aktuell*. Pécs, Graz, 1998. (5/1, Bajkó István Zsigmond)
- Drescher J. Attila és Herr Judit, szerk: *Válogatás a X. Magyar Alkalmazott Nyelvészeti Kongresszus (Veszprém) nevezetiségi tárgyú előadásaiából*. PTE Szekszárdi Főiskolai Kara, Szekszárd, 2001. (8/1, Reder Anna)
- Eco, Umberto: *A tökéletes nyelv keresése*. Atlantisz, Budapest, 1998. (5/1, Ablonczyné Mihályka Livia)
- Edgar Allan, Poe ld. London, J.
- Educatio*. 9. évf. 4. szám. Közoktatáskutató Intézet, Budapest, 2000. (8/2–3, Damakos Kata)
- Egey Emese ld. Ábrahám K.
- Eggers, Dietrich, szerk: *WEGE – Neuauflage*. Hueber, Ismaning, 1992. (1/1, Gacs Judit)
- Einhorn Ágnes, szerk: *Vizsgatárgyak, vizsgamodellek I: Német nyelv*. Országos Közoktatási Intézet, Budapest, 1998. (5/2–3, Zetényi Csukás Ágnes) ld. még Szablyár A.
- Eisfeld, Heinz ld. Becker, N.
- É. Kiss Katalin, Kiefer Ferenc és Siptár Péter: *Új magyar nyelvtan*. Osiris, Budapest, 1998. (6/1, Békési Imre)
- Elliott, John ld. Radice, F.
- Ellis, Rod: *The study of second language acquisition*. Oxford University Press, Oxford, 1994. (2/1–2, Dörnyei Zoltán)
- Emericzy Tibor, Molnár Judit és Olaszky Kamilla: *Légy otthon a gazda(g)ságban! Wirtschaft? Reichtum? Sei da fit!* Grimm, Szeged, 1998. (5/4, Gacs Judit)
- Enyedi Á. ld. Bodóczky
- European Centre of Modern Languages: *Értesítő*. Graz, 1995. (5/1, Goldman Leonóra)
- Éva Erzsébet: *Így is lehet*. Bessenyei György, Nyíregyháza, 1999. (6/2–3, Pogány Béla)
- Fábián Pál ld. Balázs G.
- Fábián Zsuzsanna: *Olasz–magyar melléknévi vonzatszótár*. Tankönyvkiadó, Budapest, 1996. (3/1–2, Tóth László), ld. még Angelini, M.

- Fajardo, Mercedes és Susanna González és mások: *Marca registrada: Español para los negocios* és más tananyagok. Universidad de Salamanca Y Ed. Santillana, Madrid, 1995. (2/3, Györi Anna)
- Farkas Katalin és Kelemen János: *Nyelvfilozófia*. Áron, Budapest, 2002. (9/4, Molnár Mária)
- Fazekas Johanna ld. Szablyár Anna.
- Feld–Knapp Ilona, Gyergyádesz Zsuzsanna, Mester Ildikó és Szabó Éva: *Entdeckungen. Német nyelvkönyv haladóknak felvételi feladatokkal*. Tankönyvkiadó, Budapest, 1999. (6/1, Gacs Judit)
- Fenyvesi István: *Orosz–magyar és magyar–oroszlengszótár*. Syca, Budapest, 2001. (10/1, Cs. Jónás Erzsébet)
- Földes Csaba ld. Halász E.
- Ferenczy Gyula: *Orosz nyelvtan és nyelvhasználat*. Tankönyvkiadó, Budapest, 1996. (3/1–2, Répási Györgyné)
- Fernandez, Sue ld. Clyne, M.
- Fettes, Mark és Suzanne Boloduk, szerk: *Al lingua demokratio – Towards linguistic democracy – Vers la démocratie linguistique*. Universala Esperanto–Asocio, Rotterdam, 1998. (5/2–3, Cs. Farkas Mária)
- Forintos Éva ld. Csernusné
- Fóris Ágota: *Szótár és oktatás*. Iskolakultúra–könyvek, Pécs, 2002. (9/1, Molnár Mária)
- Frauen and Fremdsprachen*. Cornelsen, Berlin, 1996. (3/1–2, Herr Judit)
- Freeman, Donald és Jack C. Richards, szerk: *Teacher learning in language teaching*. Cambridge University Press, 1996. (4/2–3, Molnár Katalin)
- Frey, Evelyn: *Kursbuch Phonetik*. Hueber, Ismaning, 1995. (1/1, Hell György)
- Fried, A. ld. Bosc, F.
- Fried Ilona: *Contrappunti*. Ponte Alapítvány, Budapest, 1994. (2/3, Józsa Judit)
- Furdik, Juraj: *Slovotvorná motivácia a jej jazykové funkcie*. Košice, 1993. (2/4, Székely Gábor)
- Gadányi Károly és Pusztay János, szerk: *Közép-Európa: Egység és sokszínűség*. Szombathely, 2002. (9/1, Gúti Erika)
- Gáldi László és Uzonyi Pál: *Orosz–magyar szótár és Magyar–oroszlótár*. Akadémiai, Budapest, 2000. (7/1, Cs. Jónás Erzsébet)
- Galisson, Robert és Jean–Claude André: *Dictionnaire de noms de marques courants. Essai de lexiculture ordinaire*. Didier, Párizs, 1998. (6/2–3, Lovas Eszter)
- Garaczi Imre ld. Bárdos J.
- Gáspár Anikó: *Angol–magyar varázsszótár Harry Potter-rajongóknak*. Corvina, Budapest, 2003. (9/2–3, Róna Annamária)
- Gebhard, J. G. és Robert Oprandy: *Language teaching awareness*. Cambridge University Press, Cambridge, 1999. (9/4, Veresné Valentinyi Klára)
- Gedeon ld. Bodóczky.
- Gelegonya D. ld. Szablyár A.
- Gereben Ferenc: *Identitás, kultúra, kisebbség*. Osiris, Budapest, 1999. (8/2–3, S. Rábai Márta)
- Gérov Györgyi ld. Blas Nieves, A.



- Gerstner Károly: *Német vonatkozású elemek újabb etimológiai szótárainkban*. Akadémiai, Budapest, 1998. (7/2–3, Menus Borbála)
- Gíay Béla és Nádor Orsolya: *A magyar mint idegen nyelv/hungarológia. Tankönyv és szöveggyűjtemény*. Janus, Osiris, Pécs, Budapest, 1998. (7/1, Hoppálné Erdő Judit)
- Gick, Cornelia: *Zertifikat Deutsch: Der schnelle Weg. Das Programm für die Prüfungsvorbereitung*. Langenscheidt, Berlin, 2000. (7/2–3, Hoppálné Erdő Judit)
- Gidró Gabriella és María Jesús Martínez Dominguez: *Paso doble*. Aula, Budapest, 1997. (3/4, Martínez Ágnes)
- Girnth, Heiko: *Sprache und Spracherwebung in der Politik*. Max Niemeyer, Tübingen, 2002. (9/2–3, Vincze Katalin)
- Glatz Ferenc, szerk: *A magyar nyelv az informatika korában*. MTA, Budapest, 1999. (6/2–3, Gervain Judit)
- G. Molnár Barbara, szerk: *Nyelvpolitika*. Veszprémi Egyetemi, Veszprém, 1998. (5/2–3, Kiss Jenő)
- Goldman Leonóra: *A XX. század magyar közéleti nyelve*. Veszprémi Humán Tudományokért Alapítvány, Veszprém, 2003. (10/4, Malkovics Tibor)
- González, Susanna ld. Fajardo, M.
- Gósy Mária, szerk: *Beszéd kutatás 1996*. MTA Nyelvtudományi Intézet, Budapest, 1996. (3/4, Kiefer Gábor)
- : *Pszicholingvisztika*. Corvina, Budapest, 1999. (6/4, Göncz Lajos)
- Goszudarsztvennije jaziki v rosszizszkoj federaciji*. Akadémia, Moszkva, 1995. (2/4, Tóth László)
- Graddol, David: *The future of English?* British Council, London, 1997. (5/1, Sebestyén Rita)
- Gráf Zoltán Benedek, Kovács János és Vizi Katalin: *A–Z angol gyakorlókönyv*. Corvina, Budapest, 1996. (3/1–2, Katona Lucia)
- Graves, Kathleen, szerk: *Teachers as course developers*. Cambridge University Press, New York, 1996. (4/2–3, Goldman Leonóra)
- Grebing, Renate, szerk: *Grenzenloses Sprachenlernen. Festschrift für Reinhold Freudenstein*. Cornelsen, OUP, Berlin, 1991. (2/1–2, Hortobágyi Ildikó)
- Grétsy László ld. Balázs G.
- Gyergyádesz Zuzsanna ld. Feld–Knapp I.
- Gy. Horváth László: *Japán kulturális lexikon*. Corvina, Budapest, 1999. (6/2–3, Székács Anna)
- Gyömörey Erzsébet és Nyikulina Nagyezsda: *Orosz–magyar nyelvi kalauz*. Nemzetközi Üzleti Főiskola, Budapest, 2001. (8/2–3, Jankovics Mária)
- Györfly Miklós: *Német–magyar kulturális szótár*. Corvina, Budapest, 2003. (9/2–3, Szász Ferenc)
- Győri Anna és Martínez Ágnes: *Gyakorlókönyv a spanyol írásbeli nyelvviszágához*. (2001), *Gyakorlókönyv a spanyol szóbeli nyelvviszágához* (2002). Nemzeti Tankönyvkiadó, Budapest. (8/2–3, Bátki Piroska)
- Győri György és Szendrő Borbála: *Közgazdaságtan angolul*. Szultán Nyelvkönyvek, Budapest, 2002. (9/1, Göncz Hajnalka)
- Häblein, Müller, Rusch, Scherling és Wertenschlag: *Memo*. Langenscheidt, München, 1995. (1/1, Majorosi Anna)

- Hagège, Claude: *Le français, histoire d'un combat*. Michel Hagege, Párizs, 1996. (6/1, Csernusné Ortutay Katalin)
- Halász Előd, Földes Csaba és Uzonyi Pál: *Magyar–német és Német–magyar nagyszótár*. Akadémiai, Budapest, 1998. (6/2–3, Székely Gábor)
- : *Magyar–német szótár*. Akadémiai, Budapest, 2002. (9/2–3, Pálffy Miklós)
- Hasenkamp, Günther: *Leselandschaft 1: Unterrichtswerk für die Mittelstufe*. Verlag für Deutsch, Ismaning, 1995. (2/1–2, Szablyár Anna)
- : *Leselandschaft 2*. Verlag für Deutsch, Ismaning, 1996. (2/4, Pohl Pálma)
- Hasenkamp, G. és R. Schmidt: *Zwischen den Pausen I*. Verlag für Deutsch, Ismaning, 1997. (4/1, Somos Edit Csilla)
- Hedge, Tricia és Norman Whitney, szerk: *Power, pedagogy and practice*. Oxford University Press, Oxford, 1996. (6/1, Enyedi Ágnes)
- Hendrich, Joseph és Martin Prohászka, szerk: *Comenius' heritage and education of man for the 21<sup>st</sup> century*. Karolinum, Prága, 1998. (6/1, Bárdos Jenő)
- Henrici, Gert és Kohn János: *DaF-Unterricht im Spannungsfeld zwischen Forschung und Praxis*. Berzsényi Dániel Főiskola, Szombathely, 1997. (4/1, Petneki Katalin)
- Herczeg Gyula: *Könyv az olasz nyelvről*. Bessenyei György, Nyíregyháza, 1994. (4/4, Fóris Ágota)
- Hering, Axel és Magdalena Matussek valamint Buscha, Anne és Gisela Linthout: *Geschäftskommunikation: Schreiben und Telefonieren* valamint *Geschäftskommunikation: Verhandlungssprache*. Hueber, Ismaning, 1997. (4/2–3, Gacs Judit)
- Hermann–Brennecke, Gisela ld. Candelier, M.
- Herr Judit ld. Drescher J. Attila
- Hervey, Sándor, Ian Higgins és Michael Loughridge: *Thinking German translation*. Routledge, London, 1995. (3/1–2, Valló Zsuzsa)
- Hessky Regina: *Magyar–német kézisztár*. Nemzeti Tankönyvkiadó, Budapest, 2002. (9/2–3, Pálffy Miklós)
- , főszerk: *Német–magyar kézisztár*. Tankönyvkiadó, Grimm, Budapest, Szeged, 2000. (6/4, Kispál Tamás)
- és Knipf Erzsébet: *Ein Textbuch zur Lexikologie I–II*. Holnap, Budapest, 1998. (4/4, Méhes Márton)
- Hidasi Judit: *Japán nyelvi dimenziók. Válogatott cikkek és tanulmányok*. Külkereskedelmi Főiskola, Budapest, 1999. (7/1, Eschbach–Szabó Viktória)
- Higgins, Ian ld. Hervey S.
- Hoberg, Rudolf és Ursula Hoberg: *Német nyelvtan*. Akadémiai, Budapest, 2002. (8/2–3, Sz. Egerszegi Erzsébet)
- Hoberg, Ursula ld. Hoberg, R.
- Holló Dorottya, Kontráné Hegybíró Edit és Tímár Eszter: *A krétától a videóig: Nyelvtanárok kézikönyve*. Tankönyvkiadó, Budapest, 1996. (3/1–2, Bakonyi István)
- Hornberger, Nancy H. ld. MacKay, L.
- Horváth Éva: *Übersetzen aus dem Deutschen ins Ungarische*. Nemzeti Tankönyvkiadó, Budapest, 2003. (10/2–3, Szmodits Anikó)
- Horváth József: *Advanced writing in English as a foreign language*. Lingua Franca Csoport, Pécs, 2001. (8/2–3, Bárdos J.) ld. még: Nikolov M.
- Horváth T. Krisztina ld. Bulinszky M.

- Horváth Zsuzsanna: *Anyanyelvi tudástérkép*. Országos Közoktatási Intézet, Budapest, 1998. (4/4, Bertalan Regina)
- Höfftgen, Adelheid valamint Eleonore Dienst, Rotraut Koll és Brigit Rabofski: *Deutsch lernen für den Beruf, Kommunikation am Arbeitsplatz* valamint *Training Deutsch für den Beruf*. Verlag für Deutsch, Ismaning, 1996. (3/1–2, Winkler Ágnes)
- H. Szabó Sára: *Pour l'enseignement précoce obligatoire de langues étrangères en Hongrie à l'exemple du français*. Csokonai Vitéz Mihály Tanítóképző Főiskola, Kaposvár, 1999. (9/1, Szabolcsi Zsuzsanna)
- Hudák Ilona ld. Medgyes P.
- Hufeisen, Britta és Gerhard Neuner: *Angewandte Linguistik für den fremdsprachlichen Deutschunterricht*. Langenscheidt, Berlin, 1999. (6/4, Petneki Katalin)
- Hull, Jonathan ld. Richards, J.
- Huszár Ágnes: *Nyelvek és kultúrák választóján*. Pápa, 2000. (8/2–3, Komjáthy Béláné) ld. még Zsolnai J.
- Huszár Mária ld. Bocz B.
- H. Varga Gyula ld. V. Raisz Rózsa
- Jancsó Daniella, Pintér Károly, Suba Ferenc, Szántó Ildikó és Surányi Lajosné: *Cultural relations*. Akadémiai, Budapest, 2001. (7/4, Reuss Gabriella)
- Jankovics Mária: *Betűszók és szóösszevonások szótára*. Berzsenyi Dániel Főiskola, Szombathely, 2003. (9/4 és 10/2–3, Cserhátiné Ács Adrienne)
- Janson, Tore: *Beszélj!* HVG Könyvek, Budapest, 2003. (10/1, Róna Annamária) *Janus*. 2002 tavasz. (8/2–3, Glózer Rita)
- Jászó Anna, szerk: *Magyartanítás* folyóirat. Trezor, Budapest. (5/1, Sárdi Edit)
- Jescheniak, Jörg D.: *Sprachproduktion*. Hogrefe, Göttingen, 2002. (8/4, Huszár Ágnes)
- Jilly V. ld. Bodóczky
- Juhász János: *Richtiges Deutsch*. Corvina, Budapest, 1997. (3/3, Bartha Magdolna)
- Kálmán László és Nádasdy Ádám: *Hárompercesek a nyelvről*. Osiris, Budapest, 1999. (6/2–3, Szinger Veronika)
- Karakai Imre ld. Bárdosi V.
- Károly Krisztina és Szentesi Tímea: *Angol szókincskönyv*. Corvina, Budapest, 2002. (9/2–3, Heltai Pál)
- Kárpáti Eszter és Szűcs Tibor, szerk: *Nyelvpedagógia*. Iskolakultúra-könyvek, Pécs, 2002. (10/2–3, Szalacsek Margit)
- Kassai Ilona, szerk: *Kétnyelvűség és magyar nyelvhasználat: A 6. Élőnyelvi Konferencia előadásai*. MTA Nyelvtudományi Intézete, Budapest, 1995. (3/1–2, Szűcs Tibor)
- Kästner, Erich: *Die Konferenz der Tiere*. Corvina, Budapest, 1999. (5/2–3, Petneki Katalin)
- Kelemen János ld. Farkas Katalin.
- Kelemen Tiborné és Pap Gábor, szerk: *Magyar–francia rag- és névutószótár*. Tankönyvkiadó, Budapest, 1999. (6/1, Albert Sándor)
- Kemmer, Elisabeth, Richard Zöllner és Gabriella Scherer: *FIT in der deutschen Sprache*. PannonKlett, Budapest, 1996. (3/4, Hoppálné Erdő Judit)
- Kenesei István, szerk: *A nyelv és a nyelvek*. Akadémiai, Budapest, 3. kiad. 1995. (3/3, Derényi András)

- : *A nyelv és a nyelvek*. Akadémiai, Budapest, 5. jav. bőv. kiad. 2004. (10/4, Hubainé Oláh Ágnes)
- Kenyeres Ildikó** ld. Babits Anna.
- Kertész Judit**: *Rendszeres spanyol nyelvtan*. Aula, Budapest, 2001. (9/2–3, Jakab Edit)
- Kiefer Ferenc** ld. É. Kiss K.
- Király Ildikó** ld. Lukács Á.
- Kirkness, Alan** ld. Munske, H. H.
- Kis Balázs** ld. Prószéky G.
- Kiss Gábor**: *Magyar szókincstár*. Tinta, Budapest, 1999. (5/2–3, Fóris Ágota)
- és Pusztai Ferenc, szerk: *Új szavak, új jelentések 1997–ből*. Tinta, Budapest, 1999. (6/4, Szabó T. Gábor)
- Kiss György**, szerk: *Kétnyelvűség a nyelvvizsgáztatásban*. ITK, Budapest, 1997. (4/2–3, Simon Orsolya és Navracsics Judit)
- Kiss Jenő**: *Társadalom és nyelvhasználat*. Tankönyvkiadó, Budapest, 1996. (2/4, Navracsics Judit)
- Kiss Judit**, Papp László és Csatlós Judit: *Lerne gerne Deutsch*. Panoráma Nyelvtúdió, Debrecen, 1999. (5/2–3, Rabl Enikő)
- Kiszely Zoltán**, szerk: *Idegennyelv-tanítás a felsőoktatásban*. Kodolányi János Főiskola, Székesfehérvár, 2000. (6/4, Nagy Szilvia)
- Klaudy Kinga**: *Fordítás I. Bevezetés a fordítás elméletébe*. Scholastica, Budapest, 1997. (4/4, Márta Anette)
- : *A fordítás elmélete és gyakorlata*. Scholastica, Budapest, 1994. (2/1–2, Kohn János)
- és Kohn János: *Transferre necesse est: Proceedings of the 2nd International Conference on Current Trends in Studies of Translation and Interpreting*. Scholastica, Budapest, 1997. (4/2–3, Albert Sándor)
- és Salánki Ágnes: *Német–magyar fordítástechnika*. Tankönyvkiadó, Budapest, 1995. (1/1, Székely Gábor); ld. még Bart I.
- Knipf, Erzsébet** ld. Canisius, P. és Hessky, R.
- Kóczyán Nóra** ld. Szablyár A.
- Koháry Ilona**: *Magyar iskola*. Hungarian Language School és Fabylon, Budapest, 1999. (7/4, Horváth Judit)
- Kohn János** ld. Henrici, G. és Klaudy K.
- és Dieter Wolff, szerk: *New methodologies in foreign language learning and teaching*. Commission of the European Communities, Szombathely, 1994. (2/3, Poór Zoltán).
- Koleszárné Szegvári Zsuzsa**: *English for you*. Tankönyvkiadó, Budapest, 1996. (2/4, Kelemen Ferenc)
- Konczosné Szombathelyi Márta**: *A nyelv körül*. Vizuális Pedagógiai Műhely, Sopron, 2003. (10/1, Ternyák Henriett)
- Komlós Attila** ld. Nádor O.
- Konrád Miklós**: *Magyar–francia kisszótár*. Akadémiai, Budapest, 2004. (10/4, Pálffy Mikós)
- Kontra Miklós**: *Közérdekű nyelvészet*. Osiris, Budapest, 1999. (7/1, S. Rábai Márta)
- , Robert Phillipson, Tove Skutnabb-Kangas és Várady Tibor: *Language, a right*

- and a resource. Approaching linguistic human rights.* CEU Press, Budapest, 1999. (6/4, Sebestyén Rita)
- Kontráné Hegybíró Edit ld. Holló D.
- Kosztyina, I. I., N. N. Alekszandrova, T. L. Alekszandrova és E. B. Bogoszlovskája: *Perspektyiva.* Zlatouszty, Szent-Pétervár, 1997. (4/4, Répási Györgyné)
- Kovács Ferenc: *A magyar nyelvtudományi terminológia kialakulása.* Akadémiai, Budapest, 2001. (8/1, Molnár Mária)
- Kovács János ld. Gráf Z. B.
- Kövecses Zoltán, Tóth Marianne és Babarci Bulcsú: *A picture dictionary of English idioms. Emotions; Human relationships.* Eötvös University Press, Budapest, 1996. (3/3, Tóthné Litovkina Anna)
- Kramsch, Claire: *Language and culture.* Oxford University Press, Oxford, 1998. (5/2–3, Martsa Sándor)
- Krashen, Stephen: *The power of reading. Insights from the research.* Libraries Unlimited, Englewood, 1993. (1/1, Nikolov Marianne)
- Kroll, Rotraut ld. Höffgen, A.
- Krutikova, F. A., szerk: *Tolkovij szlovar rinocsnoj ekonomiki.* Glorija, Moszkva, 1993. (1/1, Répási Györgyné)
- Kurtán Zsuzsa: *Idegen nyelvi tantervek.* Nemzeti Tankönyvkiadó, Budapest, 2001. (8/2–3, Zöldi Kovács Katalin)
- : *Szakmai nyelvhasználat.* Nemzeti Tankönyvkiadó, Budapest, 2003. (10/2–3, Vargáné Kiss Katalin)
- Kühn, Peter: *Mein Schulwörterbuch.* Dümmlers, Bonn, 1994. (2/4, Friss Péter)
- Laidlaw, Carolina, szerk: *Intercultural learning.* Nemzeti Tankönyvkiadó, 2001. (8/4, Kovács Judit)
- Lamb, Charles ld. Twain, M.
- Lamb, Mary ld. Twain, M.
- Lantz Edina és Steven Berbeco, szerk: *A magyar jelnyelv szótára.* Siketek és Nagyot-hallók Országos Szövetsége, Budapest, 1999. (7/4, Horváth Brigitta)
- Latzel, Sigbert: *Lernschwierigkeiten mit deutschen Synonymen.* Julios Groos, Heidelberg, 1995. (3/1–2, Antal Zsuzsanna és Mohácsi János)
- Lázár Györgyné: *Kommunikatives Deutsch: Beszédszándékok a német nyelvben.* Tankönyvkiadó, Budapest, 1998. (5/2–3, Metz Éva)
- Lee MacKay, Sandra és Nancy H. Hornberger, szerk: *Sociolinguistics and language teaching.* Cambridge University Press, Cambridge, 1996. (4/4, Kiszely Zoltán)
- Lénárd Sándor: *Egy magyar idegenvezető Babel tornyában.* Typotex, Budapest, 2003. (10/1, Kicsi Sándor András)
- Lendvai Endre, szerk: *Applied Russian studies in Hungary.* Krónika, Pécs, 2000. (7/2–3, Jakab Edit)
- Lengyel Zsolt ld. Annus G. és Singleton, D.
- és Nádasi Edit, szerk: *Nyelvi kihívások a harmadik évezredben: IX. Magyar Alkalmazott Nyelvészeti Kongresszus.* Veszprémi Egyetem, Veszprém, 1999. (6/4, Gaál Judit)
- és Navracsics Judit, szerk: *Alkalmazott nyelvészeti tanulmányok, Közép-Európa, II. és III. kötet.* Veszprémi Egyetem Alkalmazott Nyelvészeti Tanszék, Veszprém, 1998. (5/4, Herr Judit)

- Lietti, Anna: *Pour une éducation bilingue*. Petit Bibliothèque Payot, Párizs, 1994. (5/1, Csermusné Ortutay Katalin)
- Linthout, Gisela ld. Hering, A.
- Lipóczi, Sarolta és Ingelore Oomen-Welke: *Students East-West: Languages, society, arts, education*. Fillibach, Freiburg im Breisgau, 1999. (7/1, Warga Éva)
- Litovkina, Anna T: *A proverb a day keeps boredom away*. IPF, Pécs, 2000. (7/2–3, Kissné Gulyás Judit)
- London, Jack, valamint Poe, Edgar Allan: *The white silence, valamint The black cat*. Corvina, Budapest, 1999. (5/2–3, Valló Zsuzsa)
- Loughridge, Michael ld. Hervey S.
- Lukács Ágnes, Király Ildikó, Racsmány Mihály és Pléh Csaba, szerk: *A téri megismerés és a nyelv*. Gondolat, Budapest, 2003. (10/4, Jakab Edit)
- Luscher, Renate: *Deutschland nach der Wende*. Verlag für Deutsch, Ismaning, München, 1994. (2/3, Szenténé Vida Éva)
- Magyar Ágnes ld. Szablyár A.
- Majorosi Anna ld. Perjés I.
- Makara György: *Szimu*. Relaxa, Budapest, 2003. (10/2–3, Budai László)
- Maldarez, Angi ld. Medgyes P.
- Majorosi Anna és Perjés István, szerk: *A pedagógus-továbbképzés problémátára. Brennpunkte der Lehrerfort- und -weiterbildung*. OKKER/Kodolányi János Főiskola, Budapest, 1999. (7/2–3, Göröcsné Muzsai Viktória)
- Martin, Brian és Molnár Katalin: *Essentials of applied linguistics for English language teachers*. Berzsenyi Dániel Főiskola, Szombathely, 1996. (4/2–3, Szabó Gábor)
- Martín Peris, Ernesto és Neus Sans Baulenas: *Gente 1. Spanyol nyelvkönyv kezdőknek; Gente 2. Spanyol nyelvkönyv haladóknak*. Difusión–Klett, Barcelona, 2004. (10/4, Győri Anna)
- Máté Éva ld. Mihalovics Á.
- Mattusch, Jürgen ld. Max, H.
- Matussek, Magdalena ld. Hering, A.
- Max, Hans és Jürgen Mattusch: *Vielsprachigkeit: Fluch oder Segen für die Menschheit? Zu Fragen einer europäischen und globalen Fremdsprachenpolitik*. Peter Lang, Frankfurt am Main, 1999. (7/1, Szóka Bernadett)
- May, Peter: *Exam classes*. Oxford University Press, Oxford, 1996. (4/2–3, Katona Lucia)
- Mebus, Gudula, Andreas Pauldrach, Marlene Rall és Dietmar Rösler: *Sprachbrücke 1*. Klett Edition Deutsch, München, 1993. (2/1–2, Petneki Katalin)
- Medgyes Péter: *A kommunikatív nyelvoktatás*. Eötvös József, Budapest, 1995. (3/1–2, Sturcz Zoltán)
- : *The non-native teacher*. Macmillan, London, 1994. (2/1–2, Bárdos Jenő)
- : *A nyelvtanár. A nyelvtanítás módszertana*. Major Éva jegyzetével. Corvina, Budapest, 1997. (3/3, Nikolov Marianne)
- és Hudák Ilona: *Linda and the greenies, I., II.* Corvina, Budapest, 1999. (5/4, Forintos Éva)
- és Angi Maldarez, szerk: *Changing perspectives in teacher education*. Heinemann, 1996. (3/3, Parrott, Jeremy)

- és Major Éva: *A nyelvtanár. A nyelvtanítás módszertana*. Corvina, Budapest, 2. bőv. kiad. 2004. (10/4, Petneki Katalin)
- Meier, Christian: *Sprache in Not? Zur Lage des heutigen Deutsch*. Wallenstein, Göttingen, 1999. (7/1, Beckl János Miklós)
- Menzies, Pete ld. Badger, I.
- Merkely Béláné ld. Blas Nieves, A.
- Mester Ildikó ld. Feld–Knapp I.
- Metz Éva ld. Borgulya Istvánné.
- Mieder, Wolfgang és Tóthné Litovkina Anna: *Twisted wisdom*. University of Vermont, Vermont, 1999. (8/1, Forgács Erzsébet)
- Mihalovics Árpád, szerk: *Tanulmánykötet Jean Perrot tiszteletére*. Bessenyei György Könyvkiadó, Budapest, 2000. (7/2–3, Albert Sándor)
- , szerk: *Tanulmányok a politikai szaknyelvről*. Bessenyei György Könyvkiadó, Nyíregyháza, 2000. (8/4, Konczosné Szombathelyi Márta)
- és Máté Éva, szerk: *Könyv Dezső Lászlónak*. Bessenyei György Könyvkiadó, Nyíregyháza, 1997. (6/4, Koósz Margit)
- és Révay Valéria, főszerk: *Hétnyelvű politikai és diplomáciai glosszárium*. Aula, Budapest, 2002. (9/1, Bakonyi István és Konczosné Szombathelyi Márta)
- Minya Károly: *Mai magyar nyelvújítás*. Tinta, Budapest, 2003. (9/4, Benő Attila)
- Miquel, Lourdes, Neus Sans és mások: *Rápido: Curso intensivo de español*, valamint más spanyol nyelvkönyvek. Difusión, Madrid, 1994. (2/1–2, Győri Anna)
- Molnár Ágnes és Szabó Dávid: *Tour de France en 350 exercises*. Nemzeti Tankönyvkiadó, Budapest, 2003. (10/1, Czelvikker Katalin és Cséfalvy Krisztina)
- Molnár Judit ld. Emericzy T.
- és Olaszky Kamilla: *Német írásbeli feladatok*. Akadémiai, Budapest, 2001. (8/1, Gacs Judit)
- és Szinna Undine: *4 Länder 1 Sprache*. Animus, Budapest, 1997. (4/2–3, Majorosi Anna)
- Molnár Katalin ld. Martin, B.
- Moon, Jayne és Nikolov Marianne: *Research into teaching English to young learners*. Pécs University Press, Pécs, 2000. (7/4, Kiss Natália)
- Munske, Horst Haider és Alan Kirkness, szerk: *Euroleiten*. Max Niermexer, Tübingen, 1996. (7/4, M. Nagy Ilona)
- Muráth ld. Dragaschnik.
- Murphy, Dermot és Janelle Cooper: *Getting the message: A reading course for schools*. Cambridge University Press, Cambridge, 1995. (2/1–2, Timár Eszter)
- Mühlhaus, Susanne ld. Scott, W.
- Müller ld. Häblein
- , Rusch, Scherling, Schmidt, Wertenschlag és Wilms: *Moment mal! Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache*. Langenscheidt, Berlin, 1996. (3/4, Mátyás Judit)
- Nádai Julianna ld. Bakonyi I.
- Nádasdy Ádám: *Ízlések és szabályok*. Magvető, Budapest, 2003. (10/1, B. Nagy Ágnes). Ld. még Kálmán L.
- Nádasi Edit ld. Lengyel Zs.
- Nádor Orsolya ld. Giay B.
- és Komlós Attila, szerk: *Kiút a csapdából? Nyelvi és nyelvhasználati jogok*

- a Kárpát-medencében*. Magyar Nyelv és Kultúra Nemzetközi Társasága, Budapest, 1998. (5/4, Iker Ivett)
- Naguschweski, D. ld. Trabant, J.
- Nagy L. János, szerk: *Helyesírás és nyelvpolitika*. Erkel Ferenc Gimnázium, Gyula, 1996. (4/4, Szarka Péter)
- és Péntek János: *A kreatív nyelvhasználat és az iskola*. Tankönyvkiadó, Budapest, 2000. (6/4, Hoffmann Ottó)
- Navracsics Judit: *A kétnyelvű gyermek*. Corvina, Budapest, 1999. (6/1, Jarinovszkij Alexandr). Ld. még Lengyel Zs.
- Neuner, Gerhard ld. Hufeisen, B.
- Newby, David: *Grammar for communication*. Tankönyvkiadó, Österreichischer Bundesverlag, Budapest, Bécs, 1996. (4/4, Hortobágyi Ildikó)
- Nikolov Marianne, főszerk: *English language education in Hungary. A baseline study*. British Council Hungary, Budapest, 1999. (6/2–3, Szépe György)
- : *Issues in English language education*. Peter Lang, Bern, 2002. (8/4, Damokos Kata)
- és Helena Curtain, szerk: *Un apprentissage précoce: les jeunes apprenants et les langues vivantes en Europe at ailleurs*. Conseil de l'Europe, Strasbourg, 2003. (10/1, Lőrincz Ildikó)
- és Horváth József, szerk: *NovELTy* folyóirat. British Council, Budapest. (3/3, Simon Orsolya). Ld. még: Moon, J.
- Noll Katalin: *Helyesírás mindenkinek*. Mozaik Oktatási Stúdió, Szeged, 1994. (3/4, Szarka Péter)
- Nord, Christiane: *Translating as a purposeful activity*. St. Jerome, Manchester, 1997. (4/2–3, Dróth Júlia)
- A nyelvtanár-továbbképzés egy lehetséges modellje*. Generalia, Szeged, 1996. (4/1, Bányai Sándor és Kocsis Margit)
- N. Yerges András, Salamon Gábor és Zalotay Melinda: *Huron's nagy szótanulós könyv. A leggyakoribb 1500 angol szó*. Biográf, Budapest, 1995. (2/1–2, Nikolov Marianne)
- Nyelv\*info* folyóirat. Nyelvtanárok Országos Egyesülete, Budapest. (4/1, Cseh Borbála)
- Nyikulina Nagyvezsda ld. Gyömörey E.
- Olaszy Kamilla és Pákozdiné Gonda Irén: *Neue Wirtschaftsthemen*. Holnap, Budapest, 2002. (8/4, Gacs Judit). Ld. még Emericzy T. és Molnár J.
- Ollé János ld. Perjés I.
- Oomen-Welke, Ingelore ld. Lipóczi S.
- Oprandy, R. ld. Gebhard, J. G.
- Osztetzky Éva: *Lexicologie et enseignement du français*. Tinta, Budapest, 2003. (Pálfy Miklós)
- Oubine, I. I.: *Dictionary of Russian and English lexical intensifiers*. Vszerossziskij szentr perevodov naucsno, Moszkva, 1995. (2/3, Székely Gábor)
- Pákozdiné Gonda Irén ld. Olaszy K.
- Pálfy Miklós: *Francia–magyar kéziszótár*. Grimm, Szeged, 1999. (6/4, Osztetzky Éva)
- Pallotti, Gabriele: *La seconda lingua*. Bompiani, Milánó, 1998. (6/2–3, Kovács Mónika)



- Pap Gábor ld. Kelemen T.
- Pápai Vilma ld. Bakonyi I.
- Papp László ld. Kiss Judit.
- Papp Vanda, Tóthné Bükki Edit és Vogelné Takács Gabriella: *Cél: A gazdasági szaknyelvi vizsga*. Tri-Mester, Tatabánya, 2002. (8/2–3, Somos Edit Csilla)
- Parminter, Sue ld. Bowler, B.
- Parra-Belmonte, Silvia ld. Strauch, R.
- Password: English–Hungarian learner's dictionary*. K Dictionaires – Nemzeti Tankönyvkiadó, Budapest, 2003. (9/4, Lázár A. Péter)
- Pastore, A ld. Bosc, F.
- Pauldrach, Andreas ld. Mebus G.
- Péntek János: *Az anyanyelv mítosza és valósága*. AESZ–Füzetek, Kolozsvár, 1999. (9/2–3, Gúti Erika)
- : *A megmaradás esélyei: Anyanyelvű oktatás, magyarságtudomány, egyetem Erdélyben*. Magyar Nyelv és Kultúra Nemzetközi Titkársága, Budapest, 1999. (6/2–3, Jámbor Emőke). Ld. még Nagy L. J.
- Perjés István, Ollé János és Majorosi Anna: *Tanárok iskolája*. Kodolányi János Főiskola, Székesfehérvár, 2001. (8/2–3, Mikoláné Mérai Györgyi)
- Péter Mihály: *Pár tarka fejezet csupán: Puskin Jevgenyij Anyeginje a magyar fordítások tükrében*. Tankönyvkiadó, Budapest, 1999. (6/1, Cs. Jónás Erzsébet)
- Philipson, Robert ld. Kontra M.
- Piller, Ingrid: *Bilingual couples talk – The discursive construction of hybridity*. John Benjamins, Amsterdam, 2002. (10/2–3, Csiszár Rita)
- Pinker, Steven: *A nyelvi ösztön. Hogyan hozza létre az elme a nyelvet?* Typotext, Budapest, 1999. (6/2–3, Bertalan Regina)
- Pintér Károly ld. Jancsó D.
- Pishwa, Hanna: *Kognitive Ökonomie im Zweitspracherwerb*. Gunter Narr, Tübingen, 1998. (7/2–3, Huszár Ágnes)
- Pléh Csaba ld. Lukács Á. és Telegdi Zs.
- Pogány, H. ld. Dragaschnik
- Polyák Ildikó, szerk: *Hetedik Országos Alkalmazott Nyelvészeti Konferencia*. Külkereskedelmi Főiskola, Budapest, 1997. (5/2–3, Gadó Szilvia és Reder Anna)
- Pomázi Gyöngyi, szerk: *Magyar–német zsebszótár*. Akadémiai, Budapest, 2001. (7/2–3, Tamássyné Bíró Magda)
- PONS Großörterbuch Deutsch als Fremdsprache*. Ernst Klett Sprachen, Stuttgart, 2004. (10/2–3, Tóth Ákos)
- Poór Zoltán: *Nyelvpedagógiai technológia*. Nemzeti Tankönyvkiadó, Budapest, 2001. (8/1, Hoffmann Orsolya)
- Proctor, S. ld. Richards, J.
- Prohácza, M. ld. Hendrich, J.
- Prószyk Gábor és Kis Balázs: *Számítógéppel emberi nyelven*. Szak, Bicske, 1999. (6/4, Horváth Rajmund)
- Pusztai Ferenc ld. Kiss G.
- Pusztay János ld. Gadányi K.
- Pyne, Sandra és Allene Tuck, szerk: *Oxford dictionary of computing for learners of English*. Oxford University Press, Oxford, 1996. (2/4, Lázár A. Péter)

- Rabl E. ld. Szablyár A.
- Rabofski, Brigit ld. Höffgen, A.
- Racsmány Mihály ld. Lukács Á.
- Rádai P. ld. Bodóczy.
- Radice, Francis és John Elliott: *English for accuracy*. Phoenix ELT, New York, 1996. (3/4, Kolláth Katalin)
- Rall, Marlene ld. Mebus G.
- Répási Györgyné és Székely Gábor: Lexikográfiai előtanulmány a fokozó értelmű szavak és szókapcsolatok szótárához. 4/2–3, 89–95
- Rösler, Dietmar ld. Mebus G.
- Rusch ld. Häblein és Müller
- Rüschoff, Bernd és Dieter Wolff: *Fremdsprachenlernen in der Wissensgesellschaft. Zum Einsatz der Neuen Technologien in Schule und Unterricht*. Max Hueber, Ismaning, 1999. (7/1, Balaskó Mária)
- Salamon Gábor ld. N. Yerges A.
- Salánki Ágnes, szerk: *A reklámról – ma – Magyarországon*. Eötvös József Könyvkiadó, Budapest, 2001. (8/2–3, Wallendums Tünde). Ld. még Klaudy K.
- Sándor Klára, szerk: *Nyelv, hatalom, nyelvi jogok és oktatás*. Apáczai Csere János Pedagógusok Háza, Csíkszereda, 2000. (7/4, Úz Éva)
- , szerk: *Nyelv, nyelvi jogok, oktatás*. Juhász Gyula Főiskola, Szeged, 2001. (8/4, Molnár Mária)
- Sans Baulenas, Neus ld. Martín Peres, E.
- Sans, Neus ld. Miquel L.
- Scherer, G. ld. Kemmer, E.
- Scherling ld. Häblein és Müller
- Schmidt ld. Müller
- Schmidt, R. ld. Hasenkamp, G.
- Schmidt, Ronald, Sr.: *Language policy and identity politics in the United States*. Temple University Press, Philadelphia, 2000. (9/1, Czeglédi Sándor)
- Schmitt, Wolfgang ld. Szablyár A.
- Schumann, Johannes: *Mittelstufe Deutsch*. Verlag für Deutsch, Ismaning, München, 1992. (2/3, Oláhné Kószás Erzsébet)
- Scott, Wendy és Susanne Mühlhaus, szerk: *Languages for specific purposes*. Kingston University School of Languages, London, 1994. (2/3, Berényi Pálné)
- Searle, John R: *Elme, nyelv és társadalom*. Vince, Budapest, 2000. (8/4, Farkas Bede Katalin)
- Sherwood, Peter: *A concise introduction to Hungarian*. University of London, 1996. (7/2–3, Kontra Miklós)
- Silló Ágnes: *Szituációk*. Hueber, Ismaning, 1995. (2/3, Hegedűs Rita)
- Silova, K. A.: *Tyefonnije razgovori gyelovogo cseloveka*. Arsizsz Lingva, Moszkva, 1993. (3/3, Cs. Jónás Erzsébet)
- Singleton, David és Lengyel Zsolt, szerk: *The age factor in second language acquisition*. Multilingual Matters, Clevedon, 1995. (2/3, Horváth Eszter)
- Siptár Péter ld. É. Kiss K.
- Skutnabb-Kangas, Tove: *Nyelv, oktatás és a kisebbségek*. Teleki László Alapítvány, Budapest, 1997. (4/1, Goldman Leonóra). Ld. még Kontra M.

- Soignet, Michel és Szablyár Anna: *France Euro Express*. Tankönyvkiadó, Budapest, 1997. (3/4, Kóbor Márta)
- Somlai K. Id. Bosc, F.
- Somogyvári Márta Id. Borgulya Istvánné.
- Stolze, Radegundis: *Übersetzungstheorien. Eine Einführung*. Gunter Narr, Tübingen, 1994. (5/2–3, Reder Anna)
- Strauch, Reinhard és Silvia Parra-Belmonte: *Deutsch? Ja klar!* Pädagogische Hochschule, Ludwigsburg, 1996. (3/3, Steinerné Molnár Judit)
- Suba Ferenc Id. Jancsó D.
- Summo-O'Connel, Renata Id. Clyne, M.
- Surányi Lajosné Id. Jancsó D.
- Swan, Michael és Catherine Walter: *How English works: A grammar practice book*. Oxford University Press, Oxford, 1997. (3/1–2, Magyarics Péter)
- Szablyár Anna Id. Soignet, M.
- , Einhorn Ágnes, Gelegonya D., Magyar Á., Rabl E. és W. Schmitt: *Deutsch mit Grips 1*. Klett, Stuttgart, 2001. (8/1, Szénich Alexandra)
- , Einhorn Ágnes, Magyar Ágnes és Wolfgang Schmitt: *Deutsch mit Grips 2*. Klett, Stuttgart, 2002. (9/2–3, Homolyáné Kovács Erzsébet)
- , Einhorn Ágnes, Kóczián Nóra, Magyar Ágnes és Wolfgang Schmitt: *Deutsch mit Grips 3*. Ernst Klett Sprachen, Stuttgart, 2004. (10/2–3, Kazár Mária)
- és Fazekas Johanna. *Német szókincskönyv érettségizéshez és középfokú nyelvvizsgálóhoz*. Corvina, Budapest, 2001. (7/2–3, Sz. Egerszegi Erzsébet)
- Szabó Dávid Id. Molnár Á.
- Szabó Éva Id. Feld–Knapp I.
- Szabó Katalin: *Kommunikáció felsőfokon*. Kossuth, Budapest, 1997. (4/4, Hatoss Anikó)
- Szalay Györgyi: *Arbeit und Kommunikation in deutsch-ungarischen Teams*. Deutsch-Ungarischen Industrie- und Handelskammer és Goethe-Institut InterNationes, Budapest, 2002. (10/2–3, Nemes Ágnes)
- : *Gespräch ist Geschäft. Sprach- und Kommunikationstraining für Manager*. Pro Lingua, Budapest, 1995. (2/4, Gacs Judit)
- Szántó Ildikó Id. Jancsó D.
- Szathmári István Id. Balázs G.
- Sz. Egerszegi Erzsébet: *Német nyelvvizsga gyakorlókönyv*. Corvina, Budapest, 1998. (4/2–3, Szablyár Anna)
- Székely Gábor: *A lexikai fokozás*. Scholastica, Budapest, 2001. (9/1, Mikoláné Mérai Györgyi)
- , szerk: *Nyelvek és kultúrák találkozása*. Bessenyei György Könyvkiadó, Nyíregyháza, 2003. (10/1, Szalacsek Margit)
- Szendró Borbála Id. Győri Gy.
- Szentesi Tímea Id. Károly K.
- Szépe György Id. Telegdi Zs.
- és Derényi András, szerk: *Nyelv, hatalom, egyenlőség: Nyelvpolitikai írások*. Corvina, Budapest, 1999. (5/2–3, Balázs Géza)
- Szépe Judit: *Fonémikus parafráziák magyar afázisok közlésfolyamataiban*. Pázmány

- Péter Katolikus Egyetem Bölcsészettudományi Kar, Piliscsaba, 2000. (7/1, Huszár Ágnes)
- Szesztay M. ld. Bodóczy.
- Szilágyi N. Sándor: *Hogyan teremtünk világot?* Erdélyi Tankönyvtanács, Kolozsvár, 1996. (3/4, Méhes Márton)
- : *Világunk, a nyelv.* Osiris, Budapest, 2000. (8/1, Jakab Edit)
- Szöllősy Éva: Angolul tanulóink szótárválasztási szokásairól. 10/4, 28–46
- Szöllősy Judy ld. Bart I.
- Szűcs Tibor: *Magyar–német kontrasztív nyelvészet a hungarológiában.* Tankönyvkiadó, Budapest, 1999. (6/2–3, Fazekas Tiborc)
- : *A magyar zene hungarológiai közvetítése.* JPTE BTK, Dialóg Campus, Pécs, Budapest, 1999. (5/4, Hoppálné Erdő Judit) ld. még Kárpáti E.
- Tatalovich, Raymond: *Nativism reborn?* University Press of Kentucky, Lexington, 1995. (8/1, Czeglédi Sándor)
- Taylor, J. ld. Wilson, K.
- Telegdi Zsigmond, Pléh Csaba és Szépe György, szerk: *Általános nyelvészeti tanulmányok XVIII. Nyelvészet és pszichológia.* Akadémiai, Budapest, 1995. (2/1–2, Navracsecs Judit)
- Terts István, szerk: *Nyelv, nyelvész, társadalom: Emlékkönyv Szépe György 65. születésnapjára barátaitól, kollégáitól, tanítványaitól.* Janus Pannonius Tudományegyetem, Pécs, 1996. (4/2–3, Dezső László)
- Težak, Stjepko: *Hrvatski naš (ne)pobodni.* Školske novine, Zagreb, 2004. (10/2–3, Aleksza Melitta)
- Thomason, Sarah G: *Language contact. An introduction.* Edinburgh University Press, Edinburgh, 2001. (8/4, Forintos Éva)
- Timár Eszter ld. Holló D.
- Timmer, Dagmar A. és Gerhard Bach, szerk: *Mehrprachiges Europa.* Gunter Narr, Tübingen, 2001. (8/4, S. Rábai Márta)
- Titone, Renzo: *A többnyelvű és interkulturális nevelés megvalósításáért.* JATEPress, Szeged, 2000. (7/2–3, Kovács Judit)
- Tolcsvai Nagy Gábor: *A magyar nyelv szövegtana.* Nemzeti Tankönyvkiadó, Budapest, 2001. (8/1, Huszár Ágnes)
- Tóth Eszter ld. Blas Nieves, A.
- Tóth József és Trócsányi András: *A magyarság kulturális földrajza.* Pro Pannonia Alapítvány, Pécs, 1997. (5/4, Fóris Ágota)
- Tóth Marianne ld. Kövecses Z.
- Tóthné Bükki Edit ld. Papp V.
- Tóthné Litovkina Anna ld. Mieder, W.
- Tóth Szergej ld. Annus G.
- Trabant, Jürgen és Dirk Naguschweski, szerk: *Was heißt hier „fremd“.* Akademie, Berlin, 1997. (6/2–3, Knipf Erzsébet)
- Trappes-Lomax, Hugh: *Oxford learner's wordfinder dictionary.* Oxford University Press, Oxford, 1997. (3/3, Katona Lucia)
- Trócsányi András ld. Tóth J.
- Tselikas, Elektra I.: *Dramapädagogik im Sprachunterricht.* Orell Füssli, Zürich, 1999. (9/2–3, Marlok Zsuzsa)

- Tuck, Allene ld. Pyne, S.
- Twain, Mark, valamint Lamb, Charles és Mary Lamb: *The £1,000,000 bank note*, valamint *Tales from Shakespeare*. Corvina, Budapest, 1997. (4/1, Róna Annamária)
- Undine, Szinna ld. Molnár J.
- Urbánné Lux Judit ld. Blas Nieves, A.
- Uzonyi Pál: *Német igemódok: Indikativ, Konjunktiv, Imperativ*. Corvina, Budapest, 1997. (3/3, Zara Melinda)
- : *Német nyelvtani lexikon A–Z*. Corvina, Budapest, 2001. (8/1, Hell György)
- : *Rendszeres német nyelvtan*. Aula, Budapest, 1996. (3/1–2, Kohn János). Ld. még Gáldi László és Halász E.
- Vámos Ágnes: *Magyarország tannyelvi atlasza*. Keraban, Budapest, 1998. (5/2–3, Pelles Tamás)
- Várady Tibor ld. Kontra M.
- Várdai Tamás ld. Csermicskó I.
- Vass László ld. Annus G.
- Vesznyik* folyóirat. Orosz Kulturális Központ Puskin Nyelvi Intézete, Budapest. (4/2–3, Koósz Margit)
- Vizi Katalin ld. Gráf Z. B.
- Vogelné Takács Gabriella ld. Papp V.
- V. Raisz Rózsa és H. Varga Gyula: *Nyelvi és kommunikációs kultúra az iskolában*. Magyar Nyelvtudományi Társaság, Budapest, 1999. (7/4, Steklács János és Szinger Veronika)
- Walter, Catherine ld. Swan, M.
- Wardhaugh, Ronald: *Szociolingvisztika*. Osiris, Budapest, 1995. (1/1, Kis Tamás)
- Wehmeier, Sally és Michael Ashby, szerk: *Oxford advanced learner's dictionary*. Oxford University Press, Oxford, 2000. (6/2–3, Lázár A. Péter)
- Weidinger, Walter, szerk: *Bilingualität und Schule*. Bécs, 2001. (7/4, Göröcsné Muzsai Viktória)
- Wertenschlag ld. Häblein és Müller.
- Whitney, N. ld. Hedge, T.
- Wilms ld. Müller.
- Wilson, Ken és James Taylor: *Prospects*. Magyar Macmillan, Budapest, 1998. (4/4, Jilly Viktor)
- Wright, Andrew: *Storytelling with children*, valamint *Creating stories with children*. Oxford University Press, Oxford, 1995. (4/1, Nikolov Marianne)
- Wolff, Dieter ld. Kohn J. és Rüschoff, B.
- Zalán Péter: *Német fordítóiskola. Fordítás magyarról németre*. Corvina, Budapest, 1997. (4/1, Kohn János)
- Zalotay Melinda ld. N. Yerges A.
- Zöller, Richard ld. Kemmer, E.
- Zserdin ld. Dragaschnik.
- Zsírosné Jobbágy Mária: *Ismerjenek meg minket! 15 bács–szerémi ruszin nyelvlecke*. Nyíregyháza, 1998. (5/2–3, Medvigy Katalin)
- Zsolnai József és Huszár Ágnes, szerk: *Értékközvetítő és képességfejlesztő program*. Veszprémi Egyetem Tanárképző Kar, Pápa, 2002. (9/1, B. Nagy Ágnes)

# SZOFTVER-KRITIKÁK

- Anagrams*. Andrew Trevorrow és Nick Spencer, 1996, 1.4 változat, shareware (4/2–3, Horváth József)
- ClipDic English*. Schmidt Ágnes, Paul Merrick és Szabados Márta. Profi Média, 1995. (5/2–3, Kiszely Zoltán)
- Collins COBUILD home page*. <http://titania.cobuild.collins.uk> (5/1, Horváth József)
- ConTour* konkordancia program. Vlaskovits Dóra, shareware (3/1–2, Rohonyi András)
- Deutsch – immer höher: Német multimédia tananyag haladóknak*. Uzonyi Pál, szerk. Akadémiai, 1999. (6/2–3, Dringóné Horváth Ida)
- Dtest* számítógépes feleletválasztós program. Néz Károly és Néz Péter, Antal Mária és Deák Heidrun könyve alapján (2/3, Uzonyi Pál)
- Endnote, 3.1.2 változat*. ISI Research Soft, Berkeley, 1999. (7/4, Horváth József)
- A guide to language learning in tandem via the Internet*. David Little és Helmut Brammets, szerk. Trinity College, 1996. (3/3, Horváth József)
- Hasznos helyek az interneten angoltanároknak és angolul tanulóknak (3/4, Máthé Elek)
- Cs. Jónás Erzsébet: *Így működik a Word szövegszerkesztő*. Bessenyei György Könyvkiadó, Nyíregyháza, 2002. (9/1, Cserhátiné Ács Adrienne)
- Internet guide*. David Sperling, Prentice Hall Regents, 1998. (4/4, Horváth József)
- Item and test analysis program*. Assessment Systems, 3.5 változat (4/1, Szabó Gábor)
- Kétnyelvű CD-ROM nagyszótárak*. Akadémiai, Budapest, 2004. (10/2–3, Lázár A. Péter)
- Kid's Farm*. Rainbow Tech, 1994. (5/4, Bálint Anita)
- Landeskunde PC*. Raniner Kussler, Inter Naciones, 1997. (5/2–3, Friss Péter)
- A *LANGMaster* interaktív angol nyelvész sorozat. Cyberstone Entertainment (7/1, Pércsich Richárd)
- Language Learning and Technology*. <http://llt.msu.edu> (6/1, Horváth József)
- Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik*. Hilke Dreyer és Richard Schmitt. Verlag für Deutsch, 1994. (1/1, Uzonyi Pál)
- LIZ 3.0 – Letteratura Italiana Zanichelli*. CD-ROM dei testi della letteratura italiana a cura di Pasquale Stoppelli ed Eugenio Picchi. (7/2–3, Wallendums Tünde)
- Magyarországi internet-oldalak (2/3, Horváth József)
- ManóAngol*. Profi Média (2/4, Borsodiné Jaksa Éva)
- Microsoft számítógépszótár*. Szak, Bicske, 2001. (8/2–3, Molnár Krisztina)
- New Grolier multimedia encyclopedia*. Grolier Electronic, 6.03 változat (2/1–2, Pércsich Richárd)
- Oxford advanced learner's CD-ROM dictionary*. Oxford University Press, Oxford, 2000. (7.2–3, Jaroslaw Krajka)

*Oxford student's multimedia CD-ROM dictionary.* Oxford University Press, Oxford, 2002. (10/2–3, Nagy Borbála Cecília)

Popzenészek az interneten: Ötletek angoltanároknak. (8/4, Horváth József)

*Range.* (9/4, Lehmann Magdolna)

*Startbahn* — Német multimédia tananyag kezdőknek. Somló Katalin és Gál Tamás, Akadémiai, 2000. (6/4, Dringóné Horváth Ida)

*Teacher's grading program.* John Lindal, shareware (1/1, Horváth József)

Tóth Szergej, szerk: *Nyelvészet és társadalom.* (8/1, Hunyadi László)

Utazás után, utazás előtt: Válogatás szállodák között az interneten. (9/2–3, Horváth József és Málovics János)

*Virtuális internet.* Panem Multimédia, 1999, 4. kiadás (6/2–3, Blasszauer János)

*Wordsmith tools.* Mike Scott, Oxford University Press, 1996. (3/4, Lázár A. Péter)

# A CORVINA ÚJDONSÁGA



Elsősorban az angol országismereti kurzusok oktatóinak és hallgatóinak figyelmébe ajánljuk új könyvünket, mely átfogó képet ad Nagy-Britannia kultúrtörténetéről a brit kultúra első megnyilvánulásaitól napjainkig. Az egyes korszakok, 1500 után az egyes évszázadok tárgyalását időrendi tábla és az adott kor rövid összefoglalása vezeti be. Ezt követik a különböző korstílusokról, a gazdasági és társadalmi háttérrel szülő, valamint az egyes kulturális jelenségeknek (vallás, oktatás, képzőművészet, zene, irodalom, filozófia) szentelt fejezetek. A kimagasló kulturális értékek mellett a mindennapok kultúráját is megismerhetjük a könyvből, melyet számos illusztráció és térkép tesz szemléletessé. A szerző Hans-Dieter Gelfert a berlini Freie Universität professzora már több sikeres könyvet írt a szigetországról, melynek kultúráját európai szemszögből, mondhatni kívülállóként nézi és európai összehasonlításai révén még élesebben rávilágít a brit kultúra sajátosságaira.

240 oldal, 3300 Ft

